神のような料理人

巻ノ二

かじきのりょうりにん

鈴木小波（スズキサナミ）

JUMP COMICS+

かじきのりょうりにん

神食の料理人

（巻ノ一）

鈴木小波（スズキサナミ）

JUMP COMICS+

登場人物紹介

阿僧祇もこ

阿僧祇アタラ

みつめ

つっ君

九九一十六夜（イザ）
大地主のお嬢様。十八のことは弟のように思っていたが…。

八十八十八
八十八庵の跡取りとして引き取られた、料理大好き少年。

ヒヒイロカネ
鋼の九十九神。

七五三イツツ
神食の料理人。神饌組五番隊隊長。

コダマ
蚕の九十九神。イツツの相棒。

前巻のあらすじ

その国には神食という化物がいた。神食は大きく、恐ろしい姿をしていたが、とてつもなく旨く、不思議な力を持つと言われていた。料理人見習いの少年・十八と幼馴染のイザは、サメの神食に襲われ、十八をかばったイザが右腕を失う。神食の肉で腕を治せる可能性があることを知った十八はヒヒイロカネの力を借り、神食の料理人になることを決意する。

目次

第七話 ― 歯なしの大蛸 005
第八話 ― 女心と神廻魚の空 031
第九話 ― 蛸の長風呂 059
第十話 ― 可愛い子には旅をさせろ 087
第十一話 ― 田舎の学問より京のそば 113
第十二話 ― 湯は水より出でて水ならず 139
第十三話 ― 神廻魚は一日にしてならず 164
第十四話 ― 溺れる魚 191

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

THROB ズキン

IT HURTS.

OH, IT'S JUST...

...SUDDENLY, MY RIGHT ARM...

IZA?

IT LOOKS LIKE YOU'RE IN PAIN FROM THE ATMOSPHERIC PRESSURE DROPPING SO SUDDENLY.

THE SKY?

HAVE A LOOK AT THE SKY.

RUMBLE ゴロゴロ… RUMBLE

RUMBLE ゴゴゴゴ RUMBLE ゴ…

TRANSLATING / EDITING: MEDIBANG INC.
LETTERING: KAI KYOU
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

THE KAJIKI CHEF:
DIVINE CUISINE

神食の料理人

かじき りょうりにん

THAT GIANT SHADOW IS COVERING THE SKIES!

CHAPTER 7: THE GIANT TOOTHLESS OCTOPUS

SANAMI SUZUKI

RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
JUST NOW, THERE WAS...
...AN OCTO-PUS...
SERI-OUSLY?
IT'S A KAJIKI.
AND A STUPID BIG ONE AT THAT.
BIG DOESN'T EVEN COVER IT.
HEHEHE.
SHUDDER
SHUDDER
SHUDDER

THAT KAJIKI IS SO BIG THAT IT'S INFLUENCING THE ATMOSPHERIC PRESSURE AROUND IT AND BREWIN' UP A STORM.

SHAAA

POUR

BUT IT'S SO BIG THAT NO ONE NOTICES IT'S ACTUALLY A KAJIKI DOIN' IT.

AAA

AAA

OH, COULD IT BE?

WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN?

...KNOW WHY EARTH-QUAKES HAPPEN?

BY THE WAY, DO YOU TWO...

CATFISH KAJIKI.

THAT'S RIGHT.

WHEN THE GIANT CATFISH THAT LIVE UNDER-GROUND GO WILD IT CAUSES EARTH-QUAKES.

IT'S NOT JUST A MYTH.

IT LOOKS LIKE THE CLOUDS ARE COMING THIS WAY.

RUMBLE

RUMBLE

GULP

THERE ARE KAJIKI THAT CAUSE NATURAL DISASTERS.

DOES THAT MEAN THE SHINKAIGYO IS BRINGING A STORM TO OUR TOWN?

...IS WHAT WE CALL THEM.

SHIN-KAIGYO ...

HEY, DON'T WORRY, Y'ALL!

IT'S FINE! IT'S NO BIGGIE!

I'LL GO TO TAKE IT DOWN BEFORE IT EVEN GETS HERE, LICKETY-SPLIT.

RIGHT, KODAMA?

PLUS, WE WERE JUST ABLE TO GET A GOOD SUPPLY OF PROTEIN.

YOU SURE?

WE'LL BE BACK IN A JIFFY!

ちう KISS

KIIIIIISS

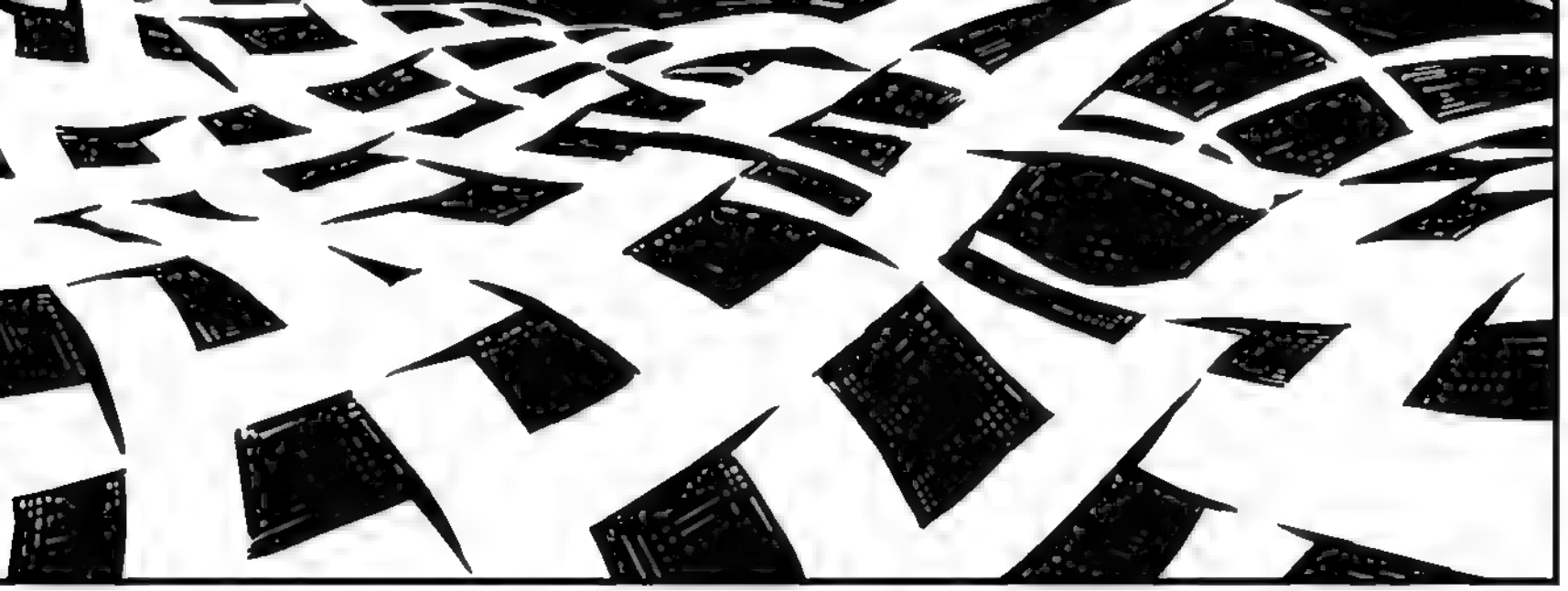
チュウウウウウ

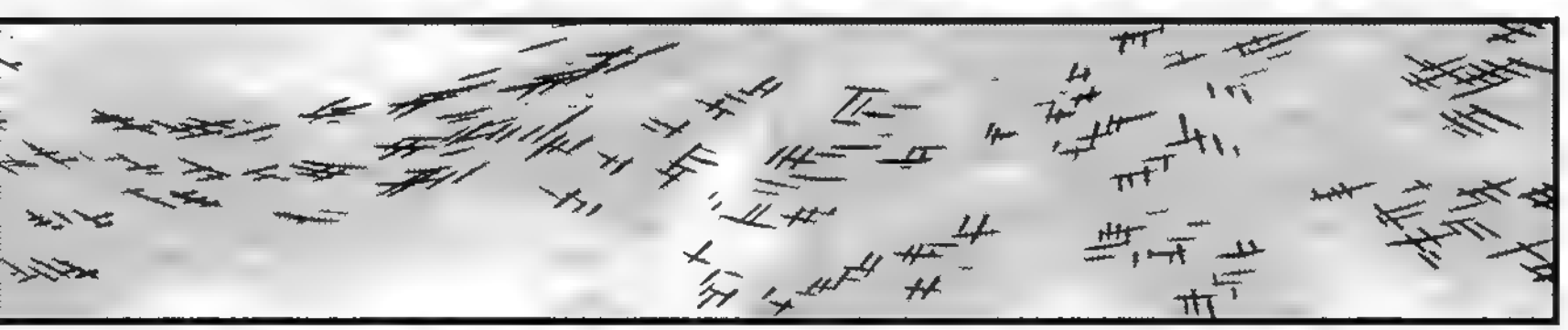
SLURP

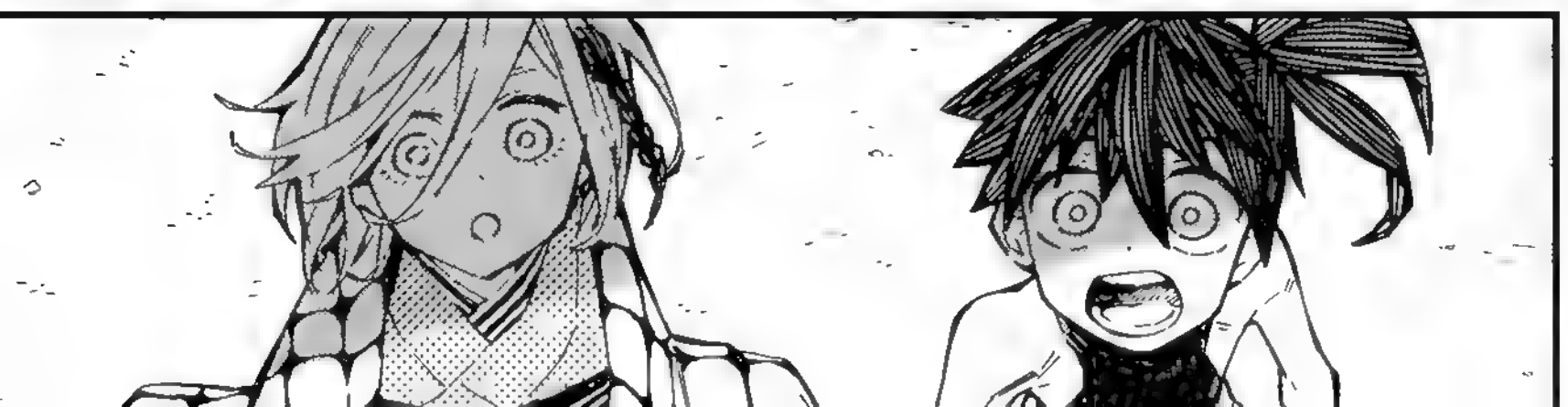
ズーール

FLOOP

ポン







FLABBERGASTED
ぽかん
TSUKU-MOGAMI CAN DO THINGS LIKE THIS?!
THAT'S AMA-ZING!
おおおおおお
WHO OOO OOO OA
SUPER SILK PUPPET KODAMA
TADA
パチン
SNAP
SWISH
She doesn't exactly have great taste.
IT'S SUPER CUTE!
SHAME ABOUT THE SHAPE THOUGH...
A straw doll...
HUH?

FLAP

GO, KODAMA!

OUR TARGET IS THE SHINKAIGYO!

IT EVEN...

THEY FLEW OFF...

FWOOSH

SHAAAAA

...I DON'T GO AFTER IT MYSELF...

...IT'S PROBABLY OKAY IF...

WE JUST HAD OCTOPUS KAJIKI RECENTLY SO...

...RIGHT?

RUMBLEEE

IF IT KEEPS RAINING LIKE THIS WE MIGHT GET A FLASH FLOOD.

ドォォ…

FWOOSH

THE RIVER!

WAH!

ヒュ

WHOOSH

ヒュ

SWOOSH

WRAP

THERE!

CLICK

SNAP

IT WENT STRAIGHT THROUGH!

THERE'S NO WAY A SHINKAI-GYO HAS SUCH THIN TENTA-CLES...

SPLASH

...THIS AIN'T JUST A REGULAR OCTOPUS.

ROOOAA

AARR

OH...

OCTOPUS
SHINKAIGYO

MYRIAD
LIMBED

SNAP

SNAP

SNAP

I SHOULD HAVE BROUGHT REINFORCE-MENTS...

THE PUPPET WILL ONLY LAST IS MINUTES IN THIS RAIN.

ROOOAAAR

THERE'S THOU-SANDS!

I CAN DO THIS.

IT'S OKAY.

I WON'T LET IT GET TO WHERE THE PEOPLE LIVE.

WE'RE STILL FAR ENOUGH FROM THE TOWN.

SNAP

SNAP

SNAP

SNAP

OR I'LL CUT OFF ALL YA TENTA-CLES!

HURRY UP AND BACK OFF!

I'M WORRIED ABOUT ITSUTSU-SAN.

I CAN'T SEE WHAT'S HAPPENING FROM HERE!

RUMBLE

ゴロゴロ...

RUMBLE

ゴゴゴゴ...!!

WHAT WAS SHE GONNA DO AGAIN? TAKE IT DOWN? WHAT A JOKE.

HEHEHE.

YOU WERE SCARED TOO, WEREN'T YA?

HUH?

THE BEST YOU CAN HOPE TO DO IS DRIVE IT AWAY.

A MONSTER AMONG MONSTERS!

...SHE CAN EVEN DO THAT MUCH...

ALL BY HERSELF, I'M NOT SURE...

YOU'VE MADE...

THANK YOU, HIHI.

...THE CHILLS STOP.

SNAP

SNAP

SNAP

AND THAT'S 20 TENTA-CLES!

!

TIME TO GO HOME, BIG FELLA!

IT'S MOVING!

SWISH

FLOW

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

THERE'S A VILLAGE DOWN THERE!

A LAND-SLIDE ?!

SWISH

KO-DAMA!

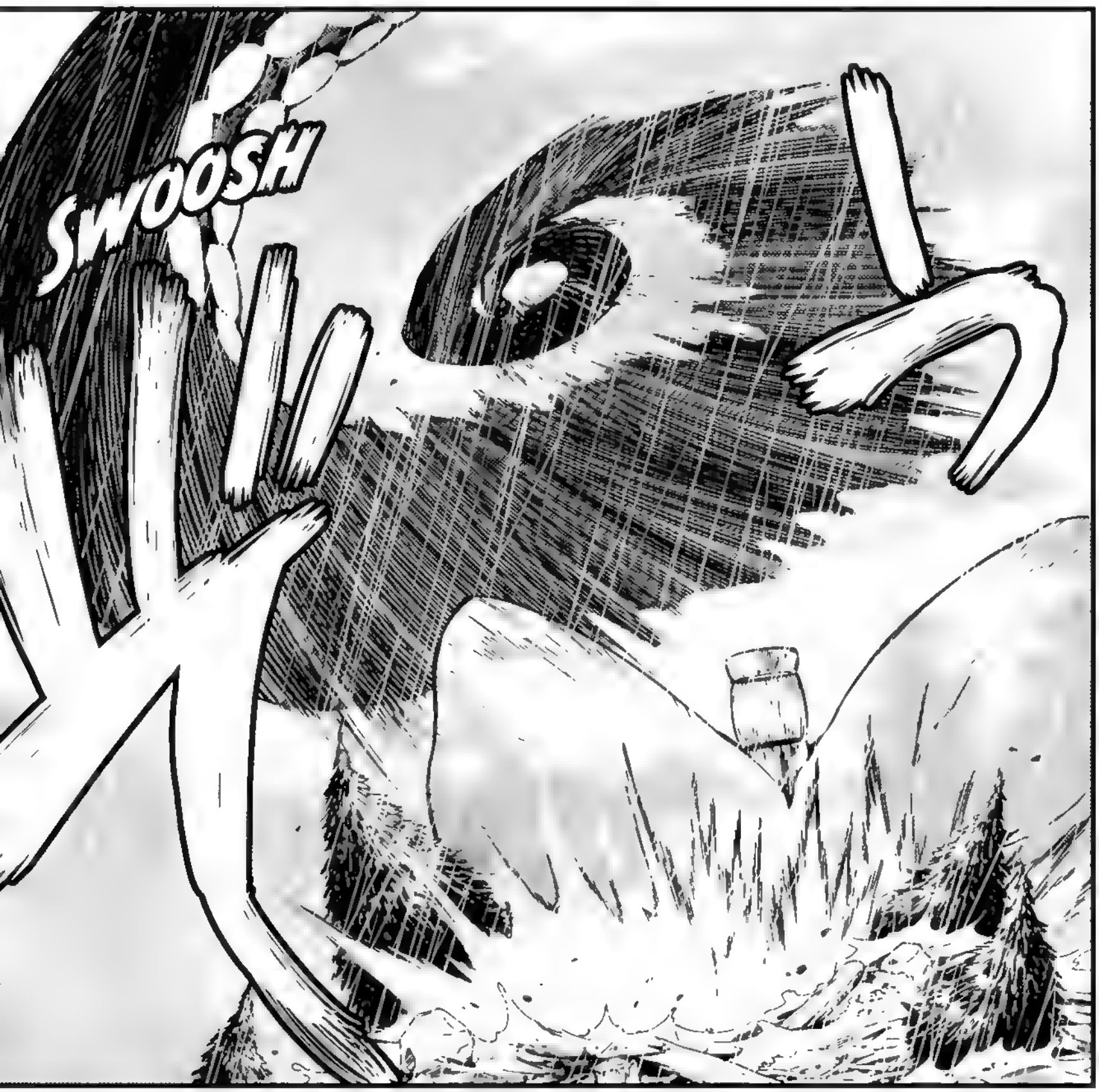
BOOM

FWOOSH

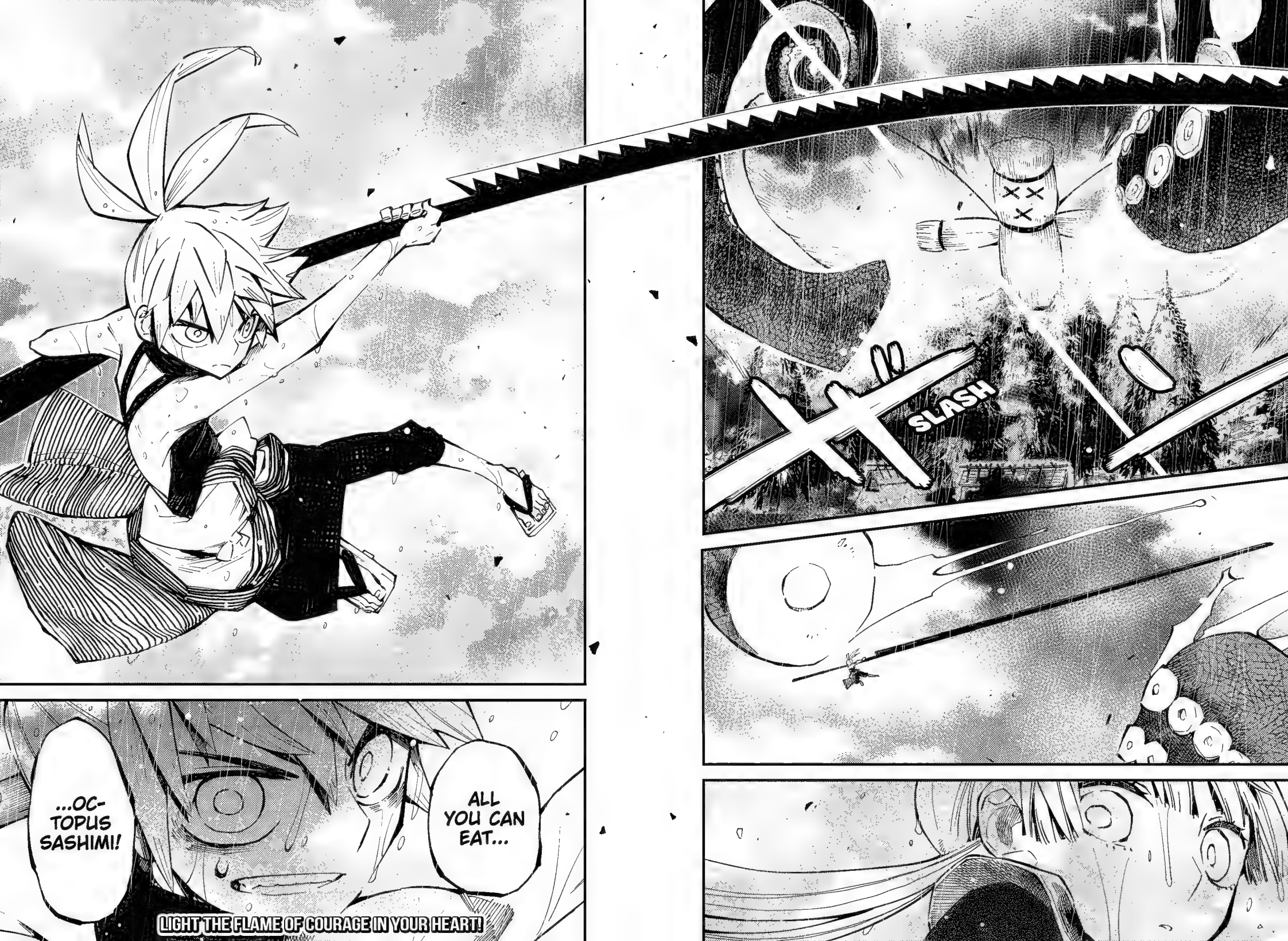
WE CAN'T TAKE MUCH MORE!

NO!

URGH!


SWOOSH

OH NO...


SLASH
...OC-TOPUS SASHIMI!
ALL YOU CAN EAT...
LIGHT THE FLAME OF COURAGE IN YOUR HEART!

WHAT THAT FATEFUL MEETING MEANT TO HER...

PRIN-CESS...

...WHY DID YOU RUN AWAY FROM PRACTICE AGAIN?

THE KAJIKI CHEF: DIVINE CUISINE

神食の料理人

CHAPTER 8: A WOMAN'S HEART IS AS FICKLE AS SHINKAIGYO WEATHER

SANAMI SUZUKI

...NO MATTER WHAT LESSON, THEY ALWAYS GET MAD AT ME AND IT'S NO FUN AT ALL.

THAT'S BECAUSE...

TRANSLATING / EDITING: MEDIBANG INC.
LETTERING: KAI KYOU
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

ALL OF THESE THINGS ARE ESSENTIAL TO GET MARRIED INTO A GOOD FAMILY.

ビク SHOCK

TOYA! WHY CAN'T YOU JUST GET IT RIGHT?!

EGGS AREN'T CHEAP!

STOP MAKING THE SAME MISTAKES OVER AND OVER AGAIN!

PRIN-CESS?

DASH

UM, TRAINING TO BECOME A CHEF LOOKS VERY TOUGH.

HE'S THE SAME AGE AS YOU, PRINCESS.

THAT'S THE YASOYA BOY GETTING SCOLDED AGAIN.

HUH?

I'LL SKIP BREAKFAST AND DINNER!

JUST THREE MORE... CAN I PLEASE TRY FRYING THEM?

SO I NEED YOU TO GIVE 120%!

YES, SIR!

YES, SIR!

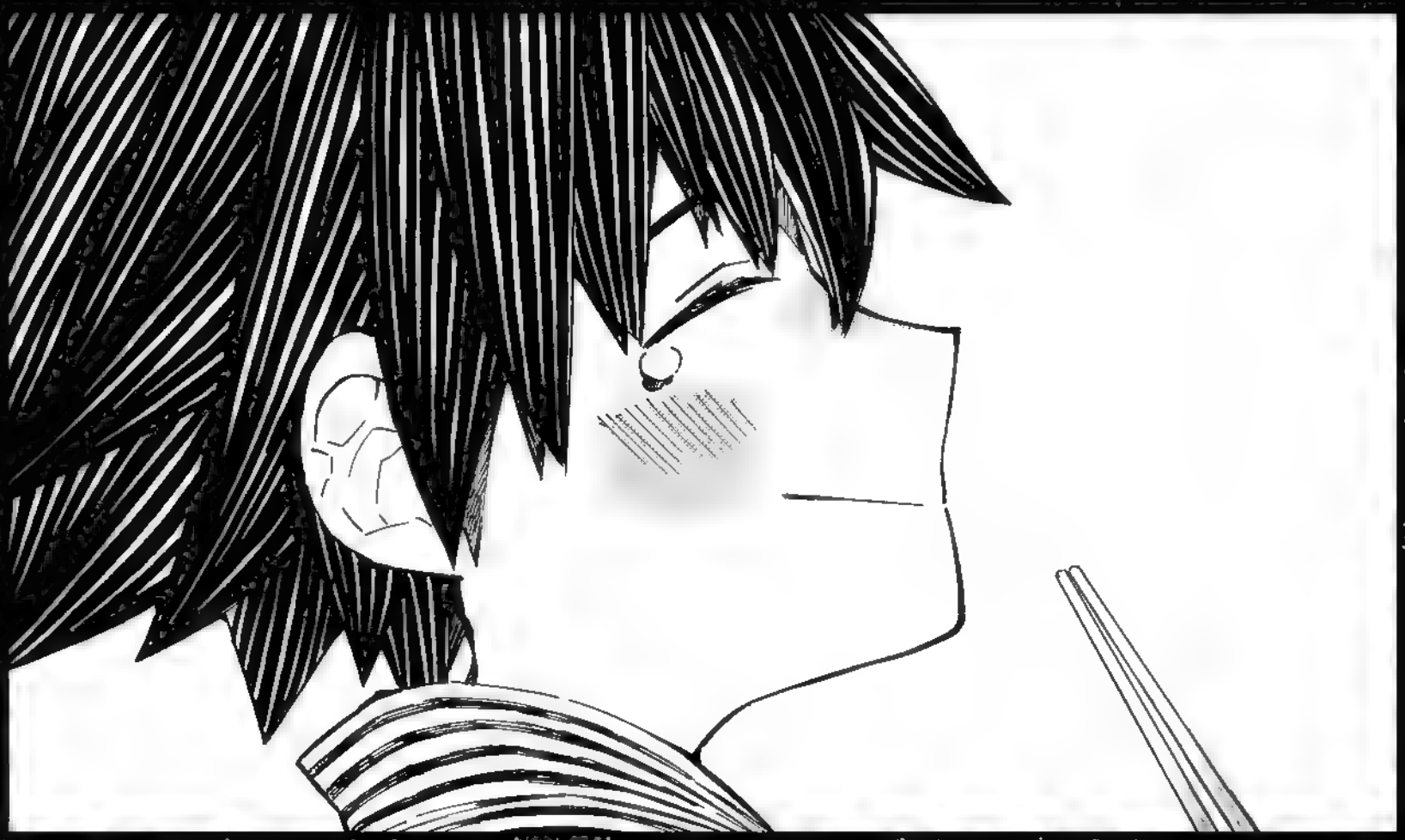
IN THIS WORLD, EVEN WHEN GIVING IT 100% THE RESULT WILL ALWAYS BE CLOSER TO 70%.

DON'T BURN IT.

YOU'RE SLOW.

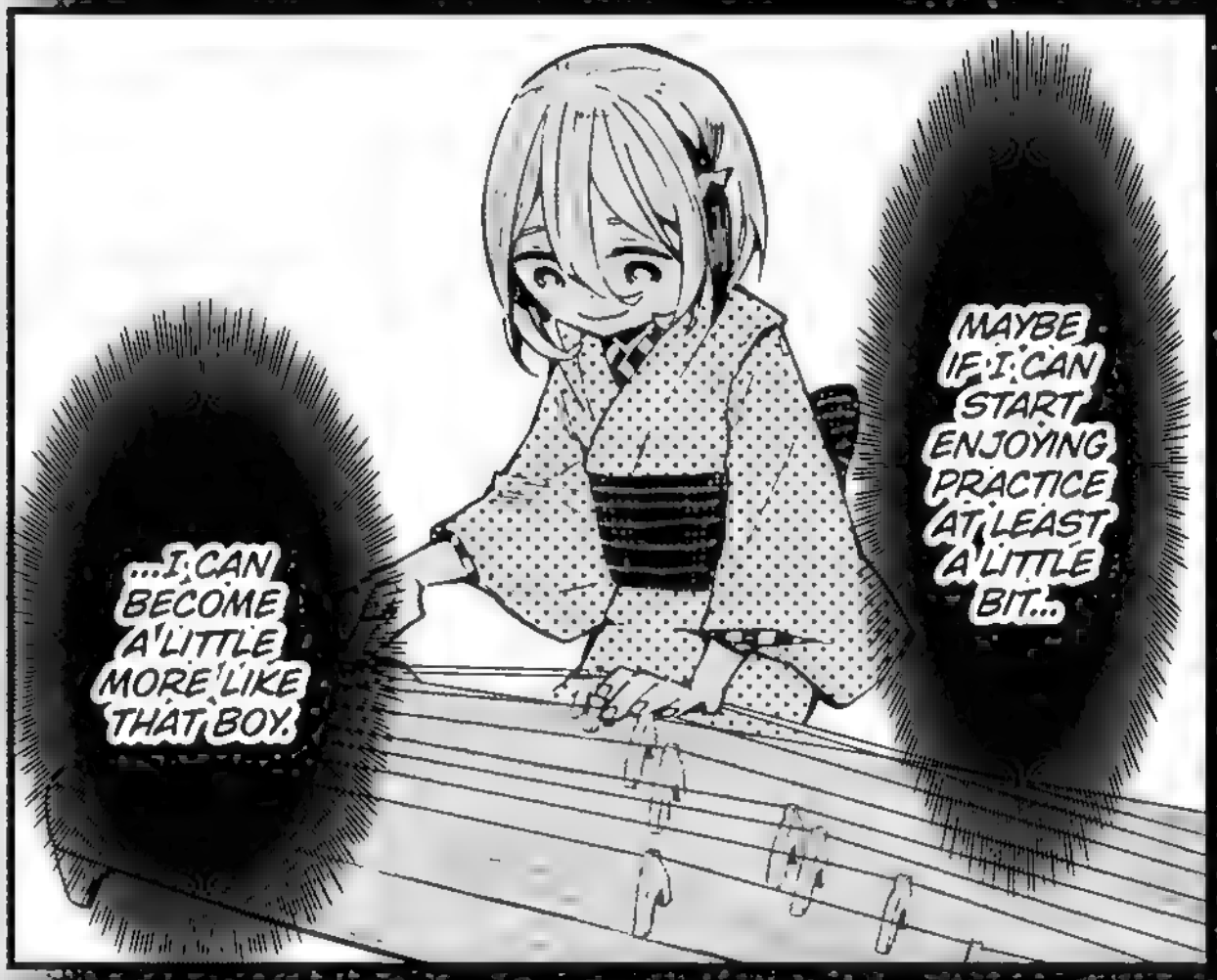
...IS HE NOT RUNNING AWAY?

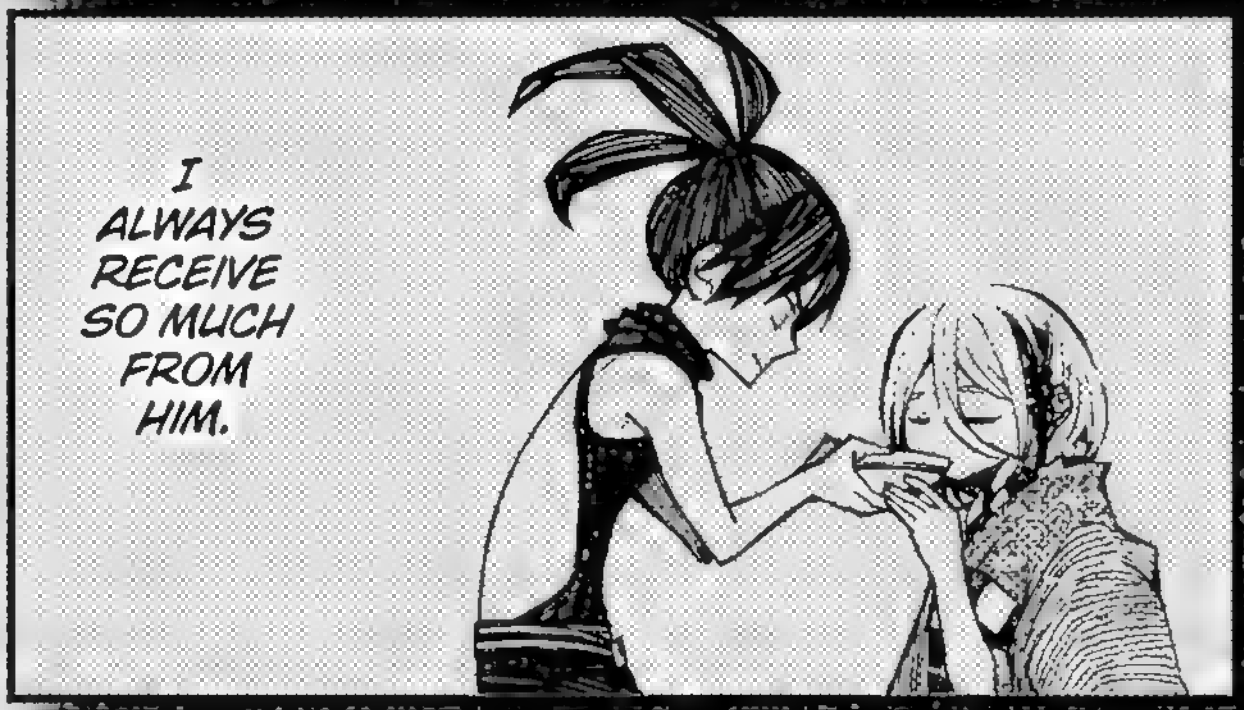
WHY...



HE REALLY LOVES TO COOK.
OH.

WHAT CAN I GIVE BACK?





TOYA...

...ITSU-TSU-SAN.

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

IZAYOI! GO BACK INSIDE.

GRAND-FATHER.

WHAT? A KAJIKI THAT CAUSES NATURAL DISASTERS?

SO THOSE BLACK CLOUDS ARE THE WORK OF KAJIKI TOO?

GASP

I TRIED TO STOP HIM BUT TOYA WENT OUT TOO...

YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT THEM. THEY HAVE THEIR TSUKUMOGAMI.

THE TSUKU-MOGAMI THAT RESIDES IN THE ARM ACTS AS THE MUSCLES TO MOVE IT.

...HELP TOYA.

MAYBE I CAN ALSO...

...I NEVER ASKED WHAT KIND OF TSUKUMOGAMI THIS IS.

HOW-EVER...

I FEEL LIKE I'VE SEEN THIS FLOWER-LIKE PATTERN BEFORE...

THE SURFACE IS MADE OF GRAINY WOOD, BUT IT'S INCREDIBLY HARD.

COULD YOU BE A PETRIFIED WOOD TSUKU-MOGAMI?

AFTER SPENDING SEVERAL THOUSANDS OF YEARS IN SOIL, THIS WOOD HAS FOSSILIZED...

SHINE

WOULD YOU MIND LENDING ME SOME OF YOUR POWER?

SO YOU'RE PETRIFIED WOOD-SAN!

SILENCE

PETRIFIED WOOD-SAN...

...TO GET A REPLY FROM YOU?

WHAT CAN I DO...

TAP

WHAT ARE YOU DOING HERE?

WH-

ITSUTSU, ARE YOU INJURED?

NOPE! I'M FINE, THANKS.

DIDN'T EXPECT TOYA-KUN TO COME HERE TO SAVE ME.

CRASH

ズゥゥゥ...

THE LANDSLIDE HAS SETTLED.

I'M GLAD.

ズゥゥゥ SLUMP

HOW PITIFUL OF ME...

SWOOP

POP

COME HERE, KODAMA.

I'LL LEAVE THE PUPPET HERE.

HIHI!

WOBBLE

OH, YOU'VE REALLY MASTERED IT.

GRAB

SWOOP

OH NO, IT'S GETTIN' CLOSER TO THE TOWN.

LET'S GO!

THIS IS ALL THANKS TO YOU.

HUH?

THUMP

WAIT A SEC...

HIHI, EXTEND!

HOLD ON TIGHT, RIGHT HERE.

GRIP

HUH?

WE'RE FLYIN'?!

SWOOSH

SWIP

THIS IS A GREAT WAY TO USE IT...

WHOOSH

SWIP

...TO GREET US!

IT CAME OUT...

HOW NICE!

...THERE'LL BE NO END TO THIS!

HEY, IF WE JUST CONTINUE CUTTING TENTACLES...

SNAP

SNAP

SNAP

SNAP

BRING IT! I'M GOIN' TO SHRED YOU INTO A MILLION PIECES!

CRACKLE

CRACKLE

CRACKLE

?!

IF WE CAN THREATEN IT WE CAN DRIVE IT OFF!

NO, OCTOPUSES CAN FEEL PAIN AND THEY DISLIKE IT IMMENSELY!

I SEE! SO LITTLE BY LITTLE...

...LET GO!

BZZZ

BZZZ

BZZZ

BZZZ

BOTH OF YOU...

THE...

LIGHT-
NIN'...

ZAP

TOYA.

IZA-YOI!

HE FELL INTO THE FOR-EST...

CRASH

WHY CAN'T I DO ANYTHING...

...BUT YELL AND CRY?

THUD

I ALWAYS ONLY RECEIVE FROM TOYA...

SHAA

AAA

AAAA

...HIS BLOOD...

THAT'S RIGHT, TOYA GAVE HIHI-SAN...

I WANT TO GIVE SOMETHING BACK TO HIM!

STAB

OUCH...

DRIP

DRIP

DRIP

IF I CAN HELP TOYA JUST A LITTLE...

IF YOU CAN GIVE JUST A LITTLE STRE-NGTH...

SO PLEASE ...!

...AN-
SWE-
RED!
IT...

SWIIIIII

AAAA

AAAA

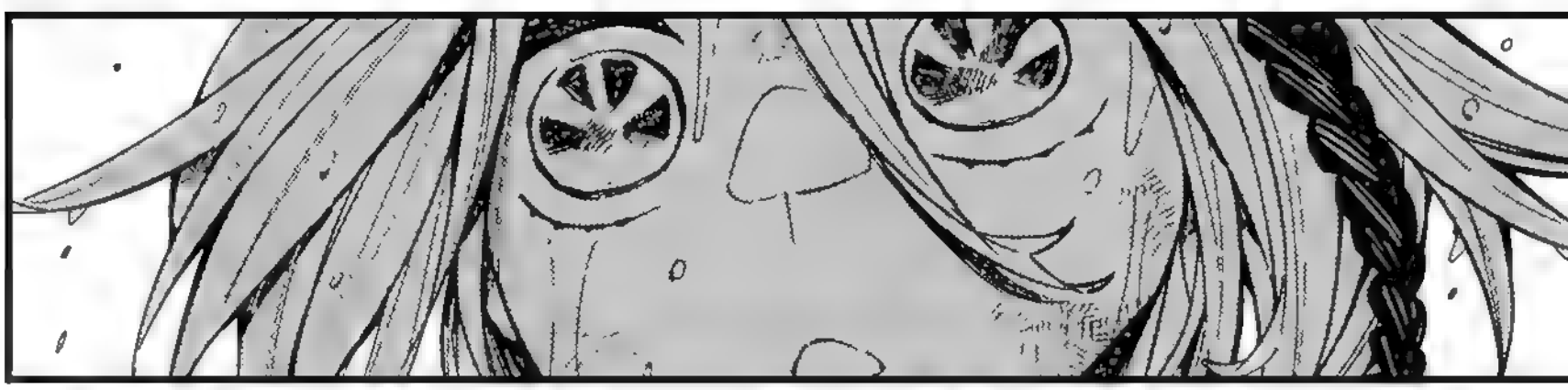
AAAA

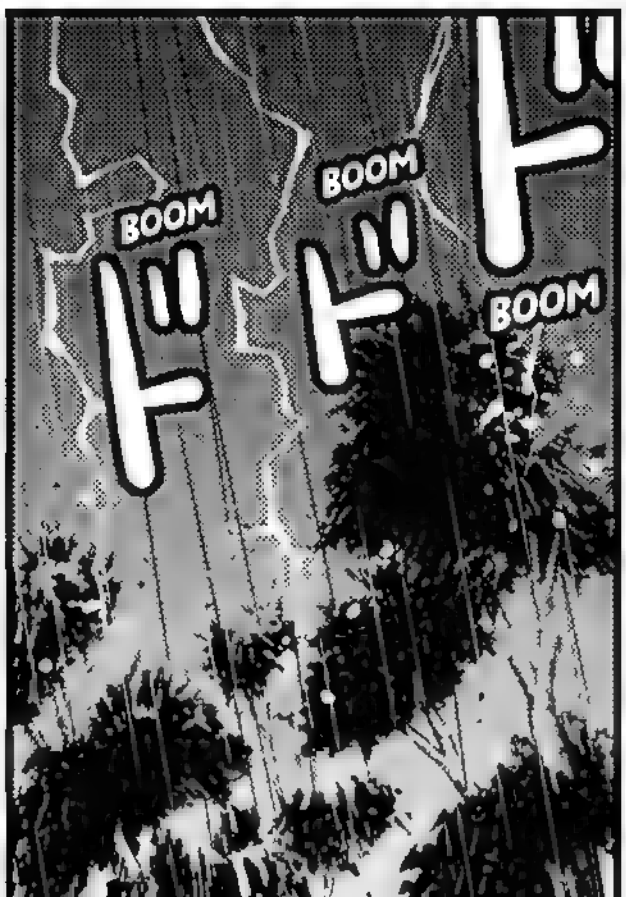
SWISH

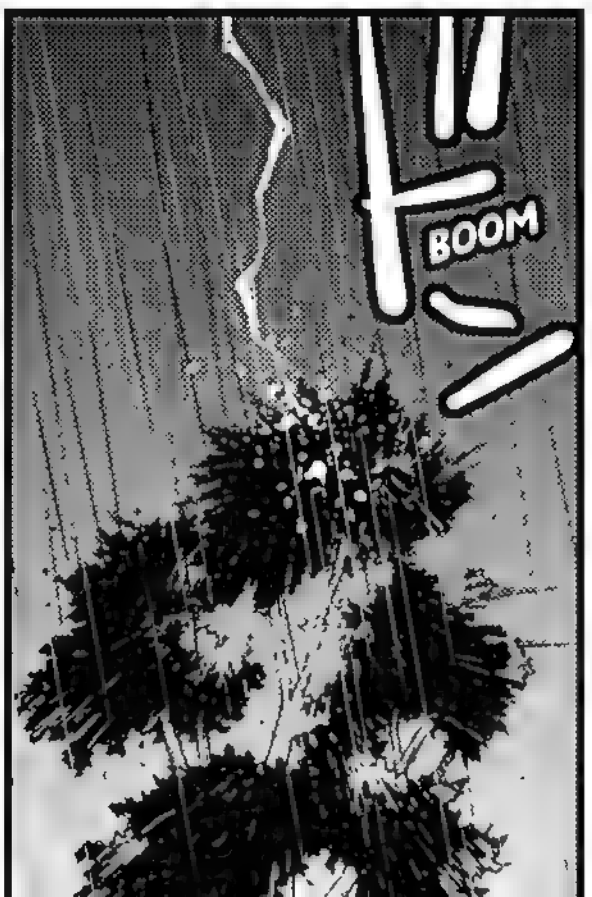
SWISH

SWISH

SWISH




BOOM
BOOM
BOOM


BOOM

CRASH

BOOM

BUT THE TREES ARE ACTING AS LIGHTNIN' RODS.

WHAT'S GOING ON... WHY ARE THESE TREES...?

I HAVE NO IDEA.

TOYA-KUN, ARE YA ALIVE?

BARELY...

YOU IDIOT!

YOU CAN'T DEFEAT THE SHINKAI-GYO!

RUSTLE

LET'S AIM FOR THE OC-TOPUS'S WEAK SPOT!

THAT MEANS WE DON'T HAVE TO HOLD BACK!

...AT THE END OF THE DAY YOU ONLY GET 70% WORTH.

EVEN IF YOU GIVE 100%...

SO IF WE GO IN FOR THE KILL...

...WE CAN AT LEAST SCARE IT AWAY.

THE OCTOPUS'S WEAK SPOT IS...

...THE SPACE BETWEEN ITS EYES.

ROOOAAAR

GET HIM!

IRO-KANE-HIHI!

ROOOAAAR

ROOOAAAR

GIVE IT 120% EVERY TIME!

GET HIM!

HIHI-

IRO-

KANE

!!!

ROOOAR

TRANSLATING / EDITING: MEDIBANG INC.
LETTERING: KAI KYOU
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

FWOOSH

HUH?

AT THE MOMENT OF IMPACT, THE STORM SUDDENLY STOPPED...?!

THE KAJIKI CHEF: DIVINE CUISINE

神食の料理人

かじき の りょうりにん

CHAPTER 9. THE OCTOPUSS LONG BATH

SANAMI SUZUKI

IT RAN AWAY?

JUST LIKE THAT?!

CAN WE JUST LEAVE IT LIKE THIS?!

WHAT'S GOING ON?!

IT'S GONE!

WHAT A RELIEF...

THERE ARE STILL LOTS OF MYSTERIES SURROUNDIN' THE KAJIKI THAT EVEN WE, THE SHINSENGUMI HAVEN'T BEEN ABLE TO MAKE SENSE OF.

FOR EXAMPLE, WHY DO THEY SUDDENLY APPEAR BEFORE DISAPPEARIN' JUST AS SUDDENLY?

...SUDDENLY CHANGE ITS SIZE AND BECOME KAJIKI?

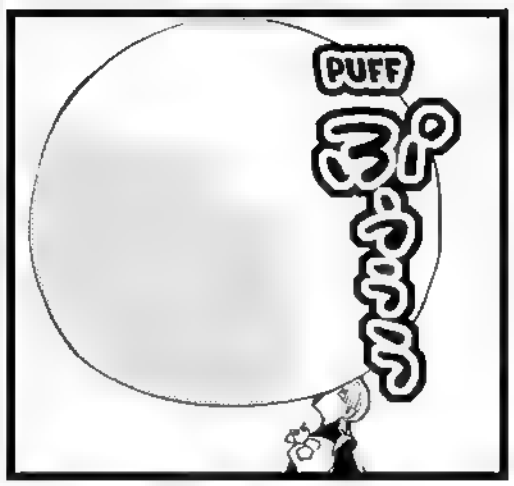
WHY DOES NORMAL FOOD...

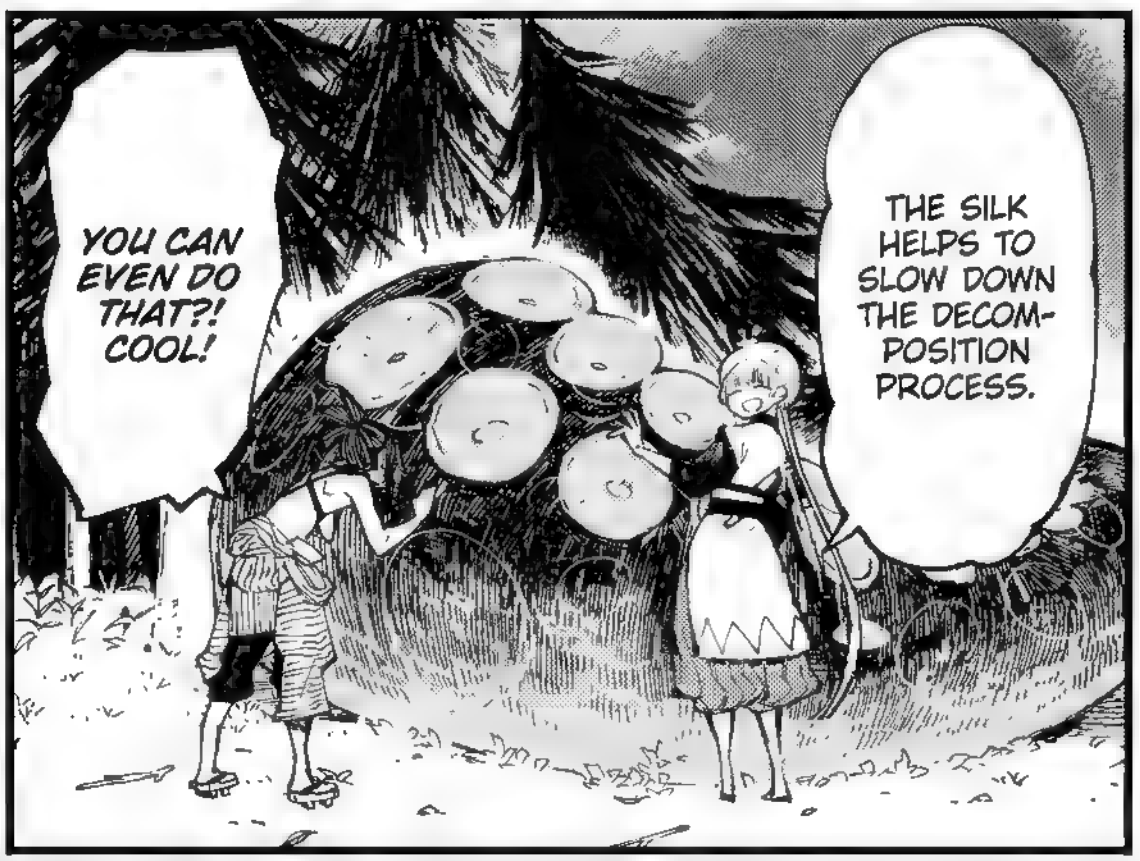
...WHY IS IT ONLY THE MEAT OF SHINKAIGYO THAT SPOILS SO QUICKLY?

SWELLING

AND ALSO...

SILK COATING





IT MUST HAVE BEEN...

...WHILE PROTECT-IN' THE TOWN!

THANKS TO YOU, WE WERE ABLE TO COMPLETE THE MISSION...

THUD

SHAKE SHAKE SHAKE

NOW MY LEGS DECIDE TO GIVE OUT...

HAHA...

NO...

DID SOME SHINSENGUMI COLLEAGUES OF YOURS COME TO HELP?

COME TO THINK OF IT, I WONDER WHERE THOSE TREES CAME FROM.

THAT'S RIGHT. I...

...HELPED OUT WITH THE POWER OF PETRIFIED WOOD TSUKU-MOGAMI-SAN.

I'M GLAD BOTH OF YOU ARE BACK.

I HAD A HUNCH IT WAS YOUR ARM, IZA-CHAN.

THAT TREE WAS YOU, IZAYOI ?!

IZA'S PROS-THETIC ARM DID THAT?!

SIGH

GUYS, PLEASE!

ALTHOUGH, THAT TSUKU-MOGAMI IN THE PROSTHETIC ARM ISN'T SUPPOSED TO RESONATE WITH REGULAR PEOPLE...

I WANTED TO BE ABLE TO HELP EVEN A LITTLE BIT...

WAS IT ANY GOOD?

OH! THE BIG TREE ACTED AS A LIGHTNING ROD AND KEPT US SAFE FROM THE LIGHTNING!

THANK YOU, IZA.

NEVERTHELESS!

BUT WITH THIS I CAN FINALLY HELP YOU...

IZA, YOU CAN'T PUT YOURSELF IN DANGER!

HE'S RIGHT! IT'S BETTER YOU GET A MORE NORMAL PROS-THETIC!

TAKE OFF THAT DANGEROUS ARM IMME-DIATELY!

ANNOYED

むぅ

IT'S MUCH SCARIER FOR ME IF SOMETHING HAPPENS TO YOU!

I WOULD CRY ALL NIGHT!

DIDN'T I TELL YOU HOW SCARED I AM EVERY TIME YOU GET INJURED?

THEN YOU CAN'T GO EITHER!

WHY AM I THE ONLY ONE WHO CAN'T GO?

WE'RE JUST CHILDHOOD FRIENDS!

...

ALL RIGHT. ALL RIGHT. LET'S STOP THIS LOVER'S QUARREL...

BLUSH

...ARE THAT TYPE!

THESE GUYS...

COULD I LEAVE THE SHINKAIGYO PREPARATION TO YOU, TOYA-KUN?

GOOD IDEA. THE BATH IS READY FOR YOU.

I FEEL GROSS BEING ALL SOAKED. LET'S GO TOGETHER.

THEN LET'S GO TAKE A BATH!

THE PREPARA-TION?

HUH?

AAAAAAAAH!

OOOOOOOH!

YESSIR!

DOES THE SHINSENGUMI ALWAYS HAVE TO FACE SHINKAIGYO LIKE THAT?

I GOTTA SAY, THE KUKUI HOUSE IS REALLY IMPRESSIVE.

I'M...

...A BURDEN TO TOYA, AREN'T I?

...

THIS BATH IS AS BIG AS A PUBLIC BATH!

RIGHT NOW...

...THAT IS.

TOYA MUST THINK I'M...

...BEING SELFISH.

Bubble

Bubble

YOU'RE QUITE A BURDEN.

SPLASH

YUP.

LET'S SEE.

SPUTTER
SPUTTER
IT'S BOILING...
BOIL THE SHINKAIGYO AND CUT IT INTO BITE-SIZE PIECES!

WHISK
WHISK
DON'T FORGET TO MAKE A TON OF MAYO TOO.
IS THIS WESTERN-STYLE COOKING?

MAKE A SAUCE BY MIXIN' OYSTER SAUCE, SOY SAUCE, KETCHUP, AND DASHI!
MIX OYSTER SAUCE AND DASHI? WHAT'S UP WITH THAT?

I WANTED TO BE ABLE TO HELP EVEN A LITTLE BIT...

...I DEFINITELY DON'T WANT TO PUT HER IN DANGER.

I'M TOUCHED THAT SHE FEELS THAT WAY, BUT...

HEHEHE. NOT MUCH YOU CAN DO WITH YOUR CURRENT SKILL.

SHUT UP, HIHI.

...AND IF THIS OCTOPUS SHINKAIGYO DOESN'T CURE HER, THEN WHAT'S NEXT?

I HAVE TO BECOME STRONGER TO KEEP IZA SAFE...

DON'T YOU SEE THE OBVIOUS GOAL SET BEFORE YOU?

YOU'RE AN IDIOT, YOU KNOW THAT?

AH, I FEEL SO RE-FRESHED.

PUFF ほこ ほこ PUFF

YOU HUNGRY TOO, IZA-CHAN?

...

...

OH, TOYA-KUN, THANKS FOR DOIN' ALL THE PREP.

WHAT'S WITH THIS GLOOMY ATMOS-PHERE?

TUCKING UP THE SLEEVES.

I'M 'BOUT TO PREPARE SOMETHIN' YUMMY SO MAKE SURE YA'LL PAY ATTENTION.

WHAT ARE YOU GOING TO MAKE WITH THESE INGREDI-ENTS?

じゅあ SIZZLE

じゅじゅじゅ SIZZLE

OH, IS THIS MONJA-YAKI?*

I'M SUPPOSED TO USE A SPECIAL HOT PLATE FOR THIS...

...BUT WE'LL HAVE TO MAKE DO TODAY.

*MONJAYAKI - A TYPE OF JAPANESE PAN-FRIED BATTER, POPULAR IN THE KANTŌ REGION

...THEN ADD THE OCTOPUS!

GREEN ONION...

PICKLED GINGER...

SOME TEMPURA FLAKES...

AFTER POURIN' PLENTY OF BATTER ON TOP...

TWIRL

SPIN

SPIN

SPIN

SPIN

SPIN

SPIN

WHAT'S SHE DOING?!

IT'S TURNING INTO LITTLE BALLS!

IT'S CALLED ...

I'M TELLIN' YA, THIS IS GONNA BE A REAL HIT SOON!

DOESN'T IT LOOK DELI-CIOUS?!

OCTOPUS

SHINKAIGYO

TAKOYAKI

TAKOYAKI...

...DIG IN WHILE THEY'RE STILL PIPIN' HOT!

WELL THEN, LET'S...

HOT!

SO...

OH!
OH!

PFUU...

GULP...

HMM!

DELICIOUUUS!

...AND THE OCTOPUS IS EXCEPTIONALLY DELICIOUS.

IT'S PIPING HOT AND FLUFFY...

...AND THE MAYO AND SAUCE GO SO WELL TOGETHER!

THE INSIDE IS NICE AND CREAMY...

...SHINKAIGYO COULD BE SO DELI-CIOUS!

WHO KNEW THAT...

...THAT'S THE SMILE I WANT TO SEE.

YEAH, THAT'S IT...

DAMN... EVEN THIS SHINKAIGYO DIDN'T HEAL HER...

HE'S PUTTING HIMSELF THROUGH SO MUCH FOR MY SAKE...

I WANT TO BE ABLE TO HELP HIM...

I WANT TO GIVE HER ARM BACK AS SOON AS I CAN...

THIS PERSON CRIES FOR ME...

SNIFF

THIS PERSON IS ALWAYS BY MY SIDE...

...SO NO MATTER THE COST, I...

...WANT TO SEE A SMILE ON TOYA'S FACE...

...WANT TO SEE A SMILE ON IZA'S FACE...

AND THAT'S WHY...

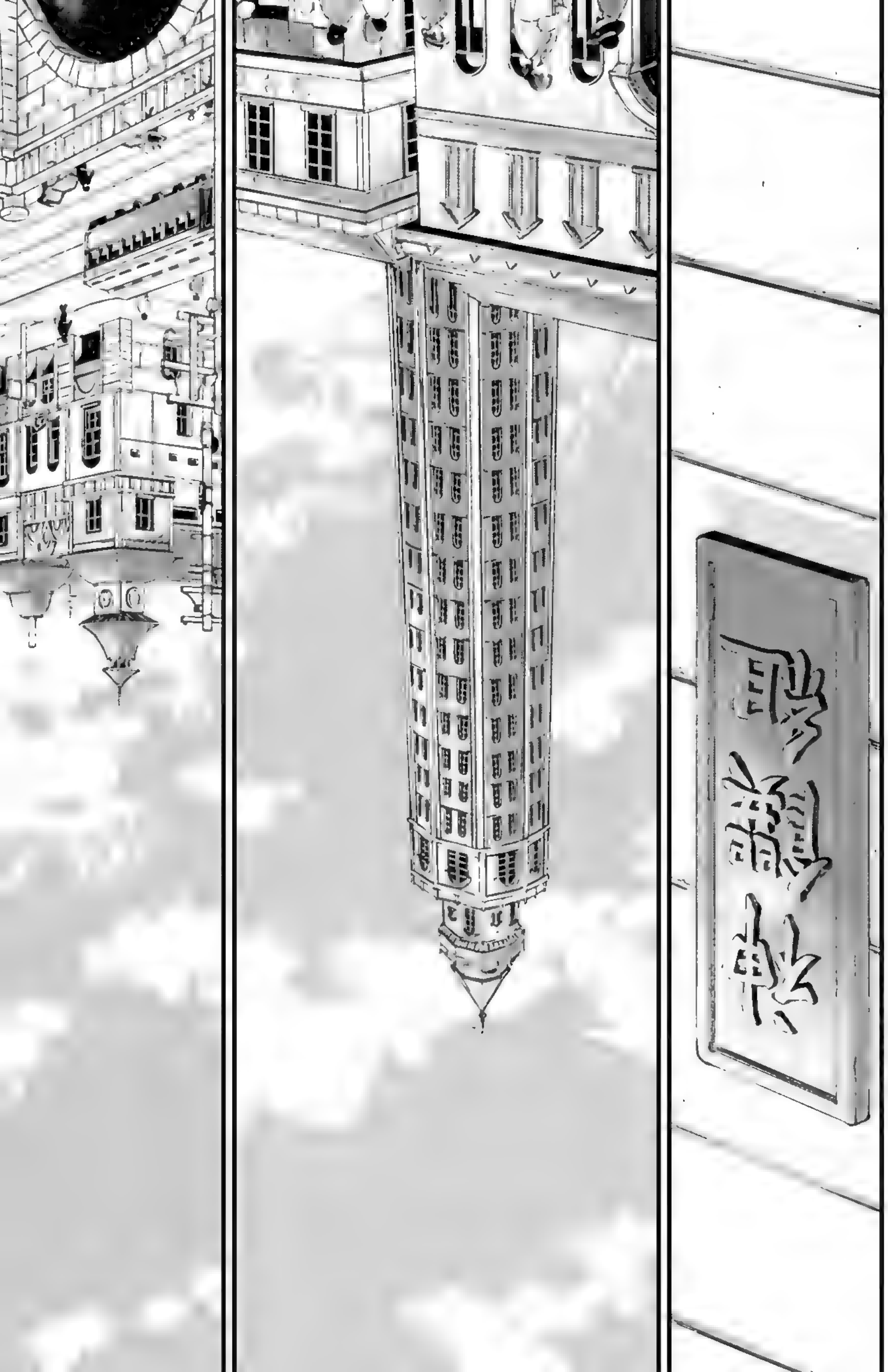
...FOREVER.

ITSU-TSU.

I WANNA ...

PLEASE LET ME...

...JOIN THE SHIN-SEN-GUMI.


SHINSENGUMI

WHO SITS AMIDST THE DANCING KAJIKI?!

NAME:
TOYA

I WAS ADOPTED SO THE YASOYA FAMILY WOULD HAVE AN HEIR.

TRANSLATING / EDITING: MEDIBANG INC.
LETTERING: KAI KYOU
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

MY FATHER WAS ESPECIALLY STRICT WITH ME.

AS SOON AS I WAS OLD ENOUGH, I HAD TO HELP OUT AROUND THE RESTAURANT.

...I ACCEPTED THAT IT ALL MUST COME WITH BEING A CHEF AND AN ADOPTED CHILD.

...AND THE TREAT-MENT I RE-CEIVED...

THE TOUGH DUTIES I CARRIED OUT...

BUT MORE IMPOR-TANTLY THAN THAT...

...I ALWAYS GOT EXCITED WHEN I SAW...

...THE AMAZING FOOD...

GROWING UP AROUND FOOD AND SKILLED CHEFS HAS LIT THE FLAME OF AMBITION IN THIS YOUNG BOY!

...THAT THE CHEFS HAD PREPARED.

THE KAJIKI CHEF:
DIVINE CUISINE

神食の料理人
かじき の クゥうりにん

CHAPTER 10: SPARE THE ROD AND SPOIL THE CHILD

SANAMI SUZUKI

魔

YOU WANT TO GO TO TOKYO...

...TO JOIN THE SHINSEN-GUMI?!

八木庵

ABSO-LUTELY NOT!

BUT!

DON'T BE AN IDIOT!

YOU'RE THE SUC-CESSOR OF THE YASOYA FAMILY!

I'M ALREADY ALLOWING YOU TO CATCH KAJIKI.

YOU CAN CONTINUE CATCHING KAJIKI RIGHT HERE!

ENOUGH!

BUT IF I DON'T GO TO TOKYO, THEN IZA'S ARM WON'T...

FATHER, PLEASE!

I'LL HEAR NO MORE OF THIS.

THERE'S NO WAY HE WAS GOING TO LET ME GO TO TOKYO.

I WAS ADOPTED BECAUSE HE NEEDED AN HEIR.

I HAVE NO OTHER CHOICE...

ARE YOU RUNNING AWAY FROM HOME?

HOLD UP, KID.

IZA...

YOU'RE JUST GONNA LEAVE WITHOUT SAYING ANY-THING?

WHAT ABOUT IZA?

NO WAY! NOPE! NOT A CHANCE! I'M TOTALLY AGAINST IT!

WHAT'S GOTTEN INTO YOU?

YOU? JOIN THE SHINSEN-GUMI?

NO OOO OOO OPE !!

IT'S ALL FINE WITH ME.

CHEFS WITH TSUKUMOGAMI ARE IN BIG DEMAND.

THE FINAL BOSS

...Y'ALL NEED TO GET YOUR GUARDIAN'S CONSENT.

BUT...

I'LL BE WAITIN' FOR YA'LL IN TOKYO.

BESIDES, THAT OLD GEEZER WON'T LET HER GO ANYWAY.

I DEFINITELY CAN'T LET IZA GO.

TOYA!

...

MY DAD LET ME GO, SO...

YOU CAN'T RUN AWAY FROM HOME!

...

YOU SHOULDN'T EITHER!

I KNOW THERE'S NO WAY YOUR GRAMPS GAVE YOU PERMISSION!

THAT BAG... COULD IT BE THAT...?

YOU'RE KIDDING, RIGHT ...?

HUH?

TRIUM-PHANT LOOK

YOU WANT TO BE A CHEF? OF COURSE THAT'S OUT OF THE QUESTION!

YOU'RE THE ONLY DAUGHTER OF THE KUKUI FAMILY!

GRAND-FATHER.

YOU CAN"T!

...INTO CANNED MEAT AND SELLING THEM, CORRECT?

YOU'RE TURNING THE LEFTOVERS OF THE KAJIKI THAT TOYA CATCHES...

神食肉 KAJIKINIKU

KA-JIKI MEAT

RESTORATIVE AND NUTRITIOUS MEDICINE

EP-九九

HOW ABOUT...

KA-JIKI MEAT

CORRECT. IT'S BEEN SELLING PRETTY WELL.

...WE TRY AND SELL IT IN TOKYO TOO?

BUT... IZAYOI, *YOU* DON'T HAVE TO GO...

GRANDFATHER, I HAVE BEEN TAKING VARIOUS LESSONS SINCE I WAS LITTLE.

ALL FOR THE SAKE OF EXPANDING THE KUKUI FAMILY THROUGH A GOOD MARRIAGE.

BY JOINING THE SHINSENGUMI, I CAN LEARN EVERYTHING THERE IS TO KNOW ABOUT KAJIKI.

I ALSO BELIEVE THAT THE KUKUI CANNED MEAT WILL SELL QUITE WELL IN TOKYO.

...IF I CAN SELL KUKUI CANNED MEAT IN TOKYO AND EXPAND THE KUKUI FAMILY THAT WAY...

HOWEV-ER...

...THERE'S NO PROBLEM, DON'T YOU AGREE?

どばー BURST

FROM NOW, YOU WILL BE...

SELL THOSE CANS!

GO AND STUDY!

FINE, I AGREE!

...KUKUI CANNED FOODS TOKYO BRANCH MANAGER...

...KUKUI IZAYOI!

AT YOUR SERVICE!

TOYA...

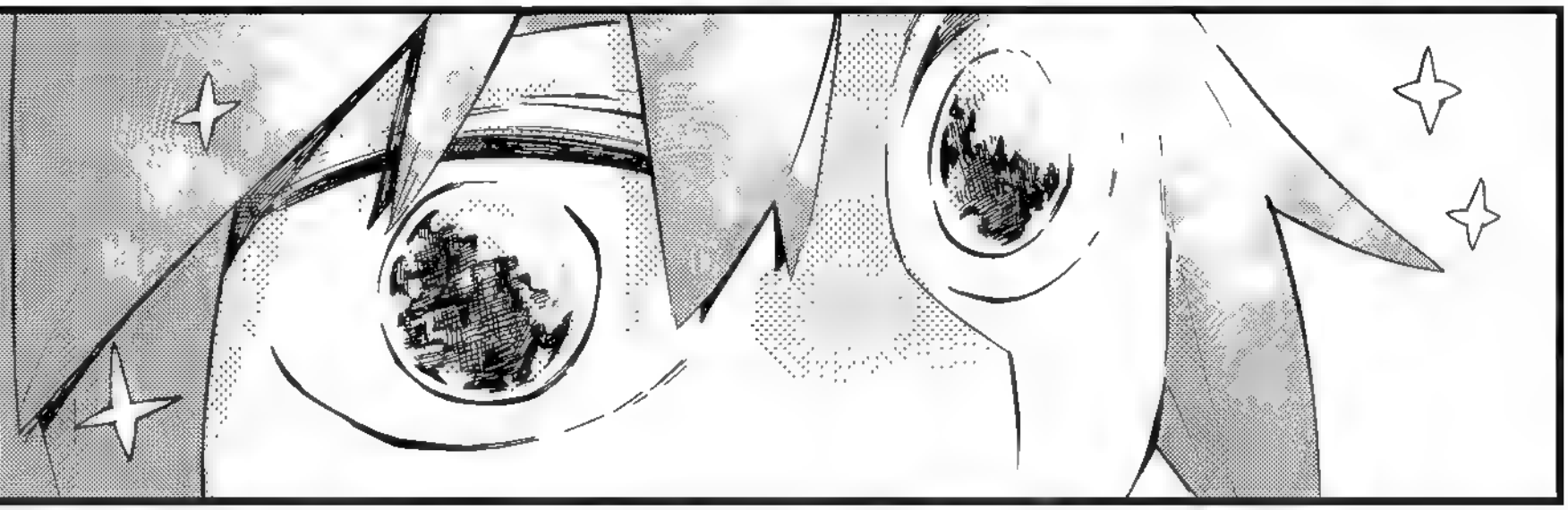
IZA...

ANNOYED

THAT SAME OLD IZA SOMEHOW LOOKS...

LET'S GO TO TOKYO TOGETHER.

...SO RADIANT.



...THIS KIND OF RADI-ANCE...

THAT'S RIGHT. WHAT I LACK IS...

...AND TRUST!

PLEASE LET ME JOIN THE SHINSEN-GUMI!

YOU'RE VERY PERSISTENT, TOYA!

THAT HAS ALREADY BEEN DECIDED.

TOYA, YOU...

FATHER, I WON'T GIVE UP UNTIL I GET YOUR APPROVAL.

I WANT TO GO IN ORDER TO HEAL IZA'S ARM, AND...

THAT'S WHY I WANT TO GO AND TRAIN IN TOKYO.

...I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THE WORLD.

I'M WEAK, I'M INEXPERIENCED, AND...

...IN ORDER TO SUCCEED THE YASOYA RESTAURANT.

'CUS
I LOVE
COOKING,
FATHER.

HUH?

YOU SHOULD QUIT WALKING AROUND WITH AN EXPOSED KNIFE.

...TOYA.

IT'S BEAUTIFUL!

IT'S A... KNIFE HOLDER?

...SO I'M NOT SURE IF IT'LL FIT PROPERLY.

I HAD THEM QUICKLY PUT SOMETHING TOGETHER...

FATHER...

AND ANOTHER THING. DON'T YOU EVEN THINK OF COMING BACK, TOYA!

GO SET UP A YASOYA RESTAURANT BRANCH IN TOKYO!

MAKE SURE TO IMPROVE THOSE RUSTY SKILLS OF YOURS AT THE SHINSENGUMI!

DON'T COME BACK UNTIL...

...YOU OPEN UP THE TOKYO RESTAU-RANT BRANCH!

AMAZING! THE CARROTS ARE SHAPED LIKE FLOWERS!

DO YOU WANT TO GIVE IT A TRY, LIL' MASTER?

YES! I WANNA CUT IT TOO!

ABSO-LUTELY NOT!

BUT CHEF, MY KID HAS STARTED PEELING RADISHES AT HOME.

IT'S STILL TOO SOON FOR HIM.

YOU'RE TOO CLUMSY. DO YOU REALLY THINK YOU CAN USE A KNIFE?

PLEASE, I WANT TO TRY.

WHAT IF YOU CUT OFF YOUR FINGERS?!

MY FATHER WAS ESPECIALLY STRICT WITH ME.

IT WAS MUCH LATER THAT I WAS ALLOWED TO HOLD A KNIFE.

TOYA.
YOU KEEP MAKING FUNNY FACES.
HUH? WAS I?
WELL, WITH EVERY-THING THAT HAPPENED...
...AND EVERYTHING THAT'S ABOUT TO HAPPEN, MY MIND'S ALL TANGLED UP.
IZA, AREN'T YOU ANXIOUS ABOUT RUNNING A SHOP?
HEHE.
I'M COUNTING ON YOU TO GET SOME GOOD KAJIKI FOR MY KUKUI CANNED MEAT...
...MR. YASOYA TOKYO BRANCH MANAGER!

SO STRONG-WILLED...

NEXT STOP, TOKYO! THE DAWN OF A NEW CHAPTER!

神食の料理人

かじき ✕ りょうりにん

THE KAJIKI CHEF: DIVINE CUISINE

CHAPTER 11: TOKYO NOODLES ARE BETTER THAN COUNTRYSIDE STUDIES

SANAMI SUZUKI

THE COUNTRY FOLK ARRIVE IN THE CAPITAL!

IT'S A TRAIN! IT'S MY FIRST TIME SEEING A TRAIN!

THERE ARE SO MANY PEOPLE!

BUT NO KAJIKI.

TRANSLATING / EDITING: MEDIBANG INC.
LETTERING: KAI KYOU
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

WHAT DO YOU THINK, IZA?

MAYBE THERE'S NONE IN TOKYO?

HAS ANY-ONE SEEN HER?
HER HAIR'S ABOUT THIS LONG.
SHE HAS A GENTLE LOOK...
...BUT SNEEZES LIKE A MAN.
SHE CAN BE A LITTLE TOO KIND.
AND SHE'S ALWAYS GLOW-ING!
TOTALLY SERIOUS
TOYA.
IZA AAA AAA AAA AAA AA!
HUH? IZA?
IZA!

THESE LOVE BIRDS...

IZA!

PHEW

ほっ

TOKYO'S A SCARY PLACE, YOU KNOW!

WHERE'D YOU GO? DON'T GO OFF ON YOUR OWN!

STOP SAYING STUFF LIKE THAT, PLEASE!

SHOULD WE HAVE LUNCH SOON?

GROWL

ぐぅ

IT'S BECAUSE I SMELLED SOMETHING NICE COMING FROM OVER THERE.

THERE MIGHT BE SOMEONE THERE WHO CAN POINT US IN THE RIGHT DIRECTION.

NO, LET'S GO STRAIGHT TO THE SHINSEN-GUMI.

THEN WE CAN HEAL IZA'S ARM AS SOON AS POSSIBLE.

WE NEED TO GET TO THE SHINSEN-GUMI RIGHT AWAY!

HEY. YOU TWO.

LET'S HEAL IT! LET'S HEAL IT! HEAL IT RIGHT AWAY! HEAL IT QUICKLY! HEAL IT!

HE'S ONLY THINKING ABOUT HEALING MY ARM...

OH, HE'S BACK AT IT.

HEAR ME OUT. EATIN' THE MEAT WILL CURE ANY AND ALL ILLNESS!

WHADDA YA SAY? WANNA BUY SOME KAJIKI MEAT AS A TOKYO SOUVENIR?

OH! YEAH, YEP. THAT'S THE ONE!

COULD IT BE A SHINKAI-GYO?

IT CAN EVEN CURE INCU-RABLE DISEA-SES!

UM.

ERM...

...

WHAT KIND OF KAJIKI IS THIS?

OH. YOU HAVE KAJIKI IN TOKYO TOO!

IT'S PROBA-BLY...

TOYA...

WE'LL TAKE ONE!

IZA, LET'S BUY IT!

HOW ABOUT SOME DRIED KAJIKI FLAKES?

GET SOME KAJIKI FILLET~

KAJIKI~

*BANNERS: KAJIKI DANGO, KAJIKI SHOP, KAJIKI CUISINE

*KAJIKI, KAJIKI MEAT

WHICH MEANS...

HOWEVER, ALL THESE SHOPS LOOK LIKE THEY SELL FAKE KAJIKI.

THERE ARE SO MANY KAJIKI SHOPS...

...WILL SELL LIKE CRAZY!

MONEY

MONEY

THE KAJIKI CANNED FOOD...

*TRADITIONAL JAPANESE CALCULATOR

CLACK

パチパチ

CLACK

CLACK

CLACK

CLACK

パチパチ

LOOK!

HERE!

IZA, LET'S EAT IT QUICKLY!

CRACK

IZA?

神食

THEY HAVE KAJIKI OINTMENT OVER THERE! LET'S TAKE A LOOK!

TOYA!

神食

STO-STOP IT!

WOOF

WOOF

WOOF

SHUT UP. I'M GONNA HAVE YOU PAY UP THE STALL FEE TODAY.

A THUG.

SO THEY EXIST IN TOKYO, TOO, HUH.

*CHINESE NOODLES

STEP

PLEASE STOP!

IT...IT...IT... IT'S CAUSE THUGS LIKE YOU KEEP COMING HERE THAT THERE'S NO CUSTOMERS.

HUH?

WHO'D WANNA EAT THOSE OILY NOODLES, ANYWAY?

YOU WON'T HAVE ANY CUSTOMERS TODAY EITHER. JUST QUIT ALREADY.

京劇

NO ONE SHOULD HAVE TO PAY A STALL FEE!

THE STREETS BELONG TO EVERY-ONE!

IZA!

SLAP

MAYBE I'LL HAVE YOU PAY ME INSTEAD WITH YOUR BODY...

TRYING TO ACT TOUGH, LIL' MISS?

THIS TIME IT'S THE LITTLE BROTHER?

HOW ANNOYING.

DON'T TOUCH IZA WITH YOUR DIRTY HANDS!

SNAP

LITTLE BROTHER?

GRIP GRIP GRIP

HEY.

GRAB

GET LOST, YA LITTLE BRAT.

OR D'YA WANT A TASTE OF MY FIST?

GRAB

WHO'RE YOU CALLING LITTLE?!

BAM

DAMN BRAT!

WHA?

OW!

BANG

HMPH

SWISH

SWISH

I CAN'T LAND A HIT ON HIM?!

FWOOSH

FWOOSH

ぐつぐつぐつ…
SIZZLE SIZZLE SIZZLE

OH. THAT LOOKS GOOD.

HOOOOT!!

LO

DRIP

SIZZLE

じゅっ

SPLASH

...WITH SOME PIPING HOT LARD?

SHOULD I FRY YOU UP...

SIZZLE SIZZLE SIZZLE SIZZLE

...AND THE INSIDE FLUFFY.

I'LL MAKE SURE THE OUTSIDE IS CRUNCHY...

CRASH

IF I EVER SEE YA AGAIN, I'LL BEAT YA TO DEATH!

HE'S MESSED UP.

DAMN.

THANK YOOOU!

WAAA

HAAA

WAAAAAAH!

AND THIS IS TSU-KUN.

I'M MITSUME.

MUN MUN.

LET ME THANK YOU WITH A BOWL OF NOODLES.

HEY, STOP CLINGING TO IZA.

FIGHTING HUMANS IS A WELCOME CHANGE...

THANK YOU GUYS!

"HUMANS"?

SO CLOSE

GROWL

WITH PLEA-SURE!

NO NEED, SINCE WE'RE IN A RUSH.

南京

*CHINESE NOODLES

WE SHOULDN'T BE WASTING TIME LIKE THIS...

WHISPER

ニヒニヒ

WHISPER

BUT IZA, CHINESE NOODLES TASTE THE SAME EVERY-WHERE.

NOT TO MENTION THIS STALL SEEMS...

Toya!

LOOKING FORWARD TO IT.

IT'S MY FIRST TIME TRYING CHINESE NOODLES!

MUN MUN

BOOM

HERE YOU GO!

HUH.

HUH?

WHAT KIND OF KAJIKI DID YOU USE FOR THIS?
I DIDN'T USE KAJIKI.
IT'S SO GOOD THAT I WAS SURE IT'S KAJIKI!
I WANT TO EAT THIS EVERYDAY.
THERE'S MORE TO CHINESE NOODLES THAN I THOUGHT!
THE THICK NOODLES ABSORB THE RICH BROTH SO WELL!
THE BEAN SPROUTS ARE SO CRUNCHY!
THE MEAT IS DELICIOUS AND THE FAT IS SO RICH!
THE MEAT IS HUGE!
THERE'S SO MUCH OF IT!
THERE'S A MOUNTAIN OF BEAN SPROUTS!
YOU CAN'T EVEN SEE THE NOODLES UNDERNEATH!

TOYA.

AREN'T YOU GLAD WE STOPPED BY HERE?

南京そば

YEAH...

AH...

CHEFS GET THE URGE TO COOK A DISH THEM-SELVES.

NO, PLEASE COME TO EAT THEM HERE!

SAY! PLEASE TEACH ME HOW TO MAKE THESE!

MUN

A COL-LEAGUE?

OH.

SORRY SORRY

SORRY, IT'S OUT OF HABIT...

TOYA IS ALSO A CHEF.

おおおおお

WAAAAAH

HE REALLY CRIES A LOT.

I BET IT REALLY HURT, AND IT MUST HAVE BEEN SO TOUGH FOR YOU...

SO THAT'S WHY YOU'RE GOING TO THE SHIN-SENGUMI...

THAT ARM...

WHAT?

TELL ME EVERY-THING!

CLATTER

SOMEHOW MITSUME-SAN SEEMS...

...WITH THE GOLDEN KING SHINKAI-GYO...

...YOU SHOULD BE ABLE TO HEAL IT.

BECAUSE THE SCALES ARE HARDER THAN STEEL...

...THEY CALL IT THE GOLDEN KING.

WE SHOULD TRY HUNTING IT!

THEY ALWAYS APPEAR JUST AS EVERYONE IS ABOUT TO FORGET ABOUT THEM.

THEY?

...NIGHT OF THE HAUNTING GOLDFISH.
AN EVIL THAT DARKENS THE SKY...?!

THEY COMPLETELY COVER THE SKY AND TURN THE CITY TO NIGHT.
THAT'S WHY WE CALL IT...

HOT BATHS, KAJIKI, AND... A SURPRISE.

SHAAAA

OH, DON'T CATCH THE KAJIKI HERE, PLEASE.

ALTHOUGH, YOU HAVE TO DIG PRETTY DEEP.

YOU CAN DIG UP HOT SPRINGS PRETTY MUCH ANYWHERE IN TOKYO.

DID YOU KNOW?

TRANSLATING / EDITING: MEDIBANG INC.
LETTERING: KAI KYOU
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

THEY WON'T ATTACK US, SO YOU CAN TOTALLY RELAX.

A NAKED MEETING IN A MYSTERIOUS BATHHOUSE?!

THE KAJIKI CHEF : DIVINE CUISINE

神食の料理人

かじき　の　りょうりにん

CHAPTER 12 THE SCHOLAR MAY BE BETTER THAN THE MASTER

SANAMI SUZUKI

HOW DID I END UP HERE?

ぐつぐつ BUBBLE ぼこぼこ BUBBLE

AND WHAT'S WITH THIS BOILING BATH?!

AM I...

...BEING TEST-ED?

PFUUU

TODAY'S SOUP GETS...

...70 POINTS...

...FROM ME.

IS THAT WHEN THE GOLDEN KING APPEARS?

NIGHT OF THE HAUNTING GOLDFISH?!

UM...

...HOW DO YOU KNOW ABOUT ALL OF THIS?

MITSUME-SAN?

GULP GULP GULP GULP GULP GULP

SLURP SLURP SLURP SLURP

はそ京開

YOU HAVEN'T TOLD THEM YET? THAT'S 30 POINTS.
OH? ARE THESE TWO THE ONE YOU MENTIONED?

MOKO-CHAN, YOU'RE TOO HARSH TODAY!
PUTTING THAT MATTER ASIDE...

WHAT ?!
SHIN-SEN-GUMI?!

MOKO ASOUGI.
I'M THE SECRETARY OF THE SHINSENGUMI COMMANDER.

THE COMMAN-DER?!

I HEARD ABOUT YOU FROM ITSUTSU.

SORRY. I DIDN'T REALIZE YOU TWO WERE THE ONES.

MUN

MUN

MUN

...MI-TSUME.

AND I'M THE SHINSENGUMI COMMANDER...

SHALL WE START THE SHINSENGUMI PRE-ENLISTMENT INTERVIEW?

*MEN'S BATH

男湯

BE-CAUSE IT'S AWE-SOME!

OH?

UM... WHY IS THERE A BATHHOUSE INSIDE OF THE SHINSENGUMI HEADQUAR-TERS?

WAIT, ACTUALLY, WHY ARE WE EVEN IN THE BATH?

?!

MAYBE THIS IS A TEST TO SEE IF I CAN KEEP MY WITS IN THIS HEAT. WHAT AN INTENSE INTERVIEW.

I SEE.

I HAVE TO MAKE SURE I PASS!

This way, Iza-san.

THEY MUST BE TESTING IZA, TOO.

HERE IT COMES... THE INTER-VIEW!

YES!

SPLASH ばしゃ

SO ANYWAY, THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU, TOYA-KUN.

I MEAN, HOW DO YOU FEEL ABOUT IZA-CHAN, TOYA-KUN?

UM... IZA IS JUST A... CHILDHOOD FRIEND...

SWEAT

WHAT'S YOUR RELATIONSHIP WITH IZA-CHAN?

...MAT-
TER
RIGHT
NOW?

DOES
THAT...

IT
DOES.

...

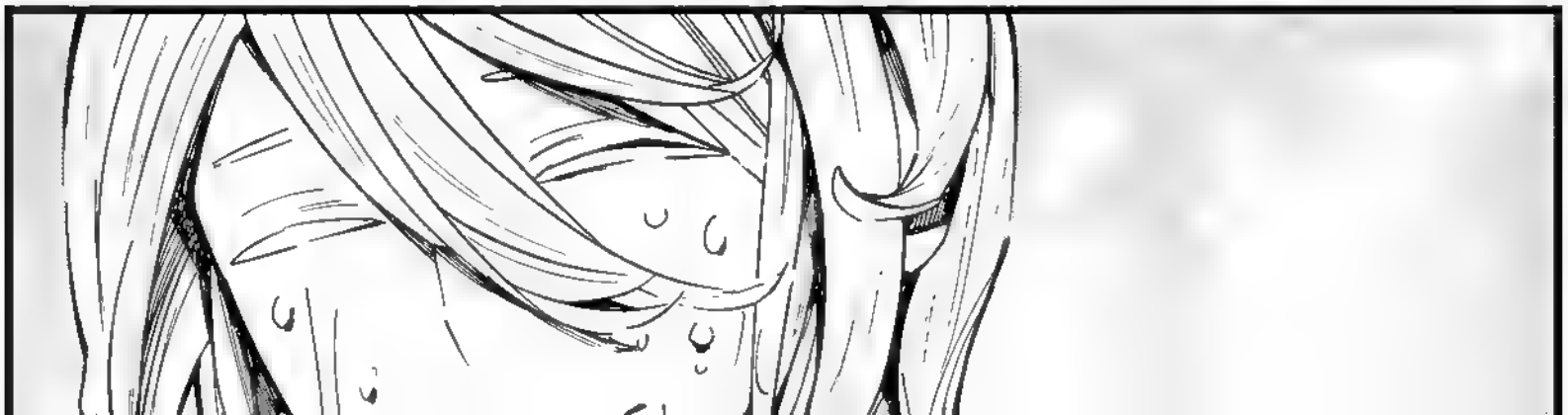
WHO?

HE WAS
JUST LIKE
YOU.

HIM
TOO...

THERE WAS A MAN WHO...

...GOT THE GOLDEN KING'S MEAT TO HEAL HIS LOVED ONE.



HAVE YOU HEARD OF THE GREAT GENJI FIRE THAT BROKE OUT IN KYOTO AROUND THE END OF THE EDO PERIOD?

...SCHOOLS OF GOLDFISH SHINKAI-GYO.

THE SKY WAS COVERED IN COUNT-LESS...

BECAUSE OF THESE SHINKAIGYO, A HUGE FIRE BROKE OUT.

THE LEADER OF THOSE SHINKAI-GYO WAS...

...THE GOLDEN KING.

AT THE END OF A FIERCE BATTLE, ONE MAN WAS ABLE TO TAKE ONE OF THE GOLDEN KING'S EYES.

AFTER THIS, THE GOLDEN KING FLED...

...AND THE REST OF THE SHINKAIGYO FOLLOWED SUIT.

IN THE END, ALL THE MAN COULD DO WAS DRIVE THEM AWAY.

THE END OF THE EDO PERIOD WAS OVER 40 YEARS AGO...

...BUT HE'S DESCRIBING IT AS IF HE SAW IT HIMSELF.

SO HIS LOVED ONE...

HE WAS ABLE TO HEAL HER.

...SAVE BOTH HIS LOVED ONE AND THE BABY INSIDE HER.

THANKS TO THE SHINKAIGYO, HE WAS ABLE TO...

...HE ENDED UP DYING BECAUSE OF THAT BATTLE.

BUT YOU KNOW...

IN ORDER TO HONOR HIS MEMORY.

AND THAT'S WHY I TOO...

HIS MEMO-RY...

...AM HUNTING THE GOLDEN KING.

NOW, I WANT TO KNOW HOW DETERMINED YOU ARE.

HOW SPECIAL IS IZA-CHAN TO YOU?

I WANT TO PROTECT HER...

...AND SHE'S ALWAYS GLOWING.

THINKING ABOUT HER PUTS A SMILE ON MY FACE...

NO...

IZA...

MAYBE...

...SHE'S LIKE SUNSHINE.

SHE'S MY EVERY-DAY.

EM-BRACES ME...

SHE CALMS ME DOWN...

WARMS ME UP...

MAKES ME FEEL AT EASE...

I JUST WANT TO...

...CHERISH MY EVERY-DAY.

TAP TAP

PEAK

TOYA, I PASSED!

AND YOU? HOW WAS YOUR INTERVIEW?

YOU PASSED.

WELCOME TO THE SHINSEN-GUMI.

POKE

POKE
POKE

HE'S SLEEPING...

Nn...
Grr...

...EVERYONE USUALLY ENDS UP THIS WAY.

That's 10 points.

SINCE THE COMMANDER INSISTS ON HAVING THE INTERVIEWS IN THE BATH...

HE'D PROBABLY GET MAD IF I TELL HIM HOW CUTE HE LOOKS RIGHT NOW.

HE LOOKS LIKE A CAT WHEN HE SLEEPS.

HE'S FAMILY.

...TOYA?

MY RELATION-SHIP WITH...

...UM.

NOW THEN, I WOULD LIKE TO FORMALLY CONGRATULATE YOU TWO ON YOUR ENLISTMENT.

What bad pos-ture.

...

DIDN'T EXPECT TO BUMP INTO HIM HERE.

AIN'T THIS A SURPRISE.

WITHOUT FURTHER DELAY...

NOW IT'S GETTIN' INTER-ESTING.

...I WOULD LIKE TO ASSIGN YOU TASKS TO AID THE HUNTING OF THE GOLDEN KING.

RIGHT.

I'M GONNA GET STRONGER AT THE SHINSEN-GUMI...

...AND HUNT DOWN THE GOLDEN KING!

...YOU TWO...

BUT BEFORE THAT...

...
SHOULD TIE THE KNOT.

A SUDDEN MARRIAGE AN-NOUNCE-MENT?

WHAT?

START OF A NEW CHAPTER!

The two of them are ready for a brand new (culinary) fight!

The time? Meiji Period. The location? Shinsengumi HQ, Tokyo!

THE KAJIKI CHEF: DIVINE CUISINE

神食の料理人

かじきのりょうりにん

SANAMI SUZUKI

TIE THE KNOT?

CHAPTER 13: SHINKAIGYO WERENT BORN IN A DAY

TRANSLATING / EDITING: MEDIBANG INC.
LETTERING: KAI KYOU
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

BLUSH

WELL...

LIM...

SMILE

SMILE

YOU GET MINUS 4.6 BILLION POINTS FOR TWISTING WORDS LIKE THAT!

めっ POINT

COM-MAN-DER!

THERE'S NO NEED TO GET EMBARRASSED. IT'S NOT A WEDDING FOR YOU TWO.

O-OF C-COURSE, THAT WAS PRETTY OBVIOUS!

SO CUTE.

1500 points.

TOO DAMN ADORABLE.

OKAY, BUT... HOW'S THIS RELATED TO THE GOLDEN KING SHINKAI-GYO?

I WOULD LIKE YOU TWO TO BE IN CHARGE OF COOKING THE CELEBRATION MEAL.

SORRY FOR THE MIXUP. IT'S ACTUALLY A FRIEND OF MINE WHO'S GETTING MARRIED.

TOYA-KUN.

THE SHINSEN-GUMI ISN'T A SHINKAIGYO HUNTING SQUAD.

PREPARED WITH KAJIKI, OF COURSE.

WE'RE A KAJIKI SPECIALTY RESTAURANT.

WE CATCH DELICIOUS KAJIKI IN ORDER TO PREPARE DELICIOUS MEALS.

OH.

WE CAN'T LET NEWBIES LIKE YOU DEAL WITH THEM RIGHT AWAY.

NOT TO MENTION, SHINKAIGYO ARE A SPECIAL CASE.

SO FIRST, YOU WILL HAVE TO CLIMB THE RANKS.

ONLY CAPTAINS ARE ALLOWED TO GO AFTER SHINKAIGYO.

WE HAVE TO START WITH SMALL STEPS.

UNDER-STOOD!

BUT LET'S GET YOU INTO UNIFORM FIRST.

...AND A RESEARCH DEPARTMENT.

...OBSERVA-TORY...

...SALES...

...COOK-ING...

...MADE UP OF...

THE SHINSEN-GUMI IS...

YOU TWO ARE IN THE COOKING DEPARTMENT.

APRONS AND... RUBBER BOOTS?

神饌組!

神奠組

LOOK TOYA, A HAKAMA!*

*HAKAMA - JAPANESE SPLIT SKIRT

*SHINSENGUMI

TRADITIONAL CLOTHES ARE JUST TOO INEFFICIENT FOR MODERN TIMES, DON'T YOU THINK?

90 FOR HER.

20 POINTS FOR HIM.

AN INSTRUC-TOR?

I'M ALSO GOING TO ASSIGN YOU TWO AN INSTRUCTOR.

I'M YOUR INSTRUCTOR.

MY NAME IS ATARA ASOUGI.

YOU'RE 15, JUST LIKE THESE TWO.

NOT TO MENTION, YOU ONLY JOINED 2 MONTHS AGO, SO YOU'RE PRACTICALLY AT THE SAME LEVEL.

.....

20 POINTS?

YOU CAN CALL ME ATARA-SENPAI.

I CAN SEE THE RESEM-BLANCE!

SIS?

HE'S NOTHING LIKE ME, RIGHT?

HE'S MY STUPID YOUNGER BROTHER.

HRMM. THAT'S MINUS 5 POINTS FOR YOU, SIS.

IT'S ATARA. DON'T MESS IT UP.

MINUS 50 POINTS.

NICE TO MEET YOU, ARATA!

GRRRRRR

WAS THAT A SENSITIVE TOPIC? MY BAD.

DON'T CALL ME... THAT NAME...

LET'S ADD 50 POINTS.

TOYA YASOYA

A BEAN WITH MANY USES!

NOT A BAD NAME.

YA SOY BEAN.

MY NAME IS...

I'VE HEARD OF YOU.

IT'S VERY NICE TO MEET YOU, ATARA-SAN.

I'M IZAYOI KUKUI.

"KUKUI" ALSO USED TO MEAN SWAN, DID IT NOT?

A GRACEFUL ANIMAL... AND A BEAUTIFUL NAME.

PLUS 150 POINTS.

OH.

THANK YOU SO MUCH.

?!!

IS IT A SIBLING THING?

YOU GUYS ARE ALWAYS GOING PLUS POINTS THIS AND MINUS POINTS THAT! WHAT DOES IT EVEN MEAN?

GULP

ごくり

DON'T TELL ME...

THE SHIN-SENGUMI ACTUALLY HAS...

...A POINT SYSTEM?

SO HE'S A WEIRDO!

NOPE.

I JUST PERSONALLY LIKE TO ASSIGN POINTS TO THINGS.

BY THE WAY, YOUR SCORE RIGHT NOW IS...

NO THANKS. I DON'T NEED TO HEAR IT.

ALL RIGHT, LET'S GO.

HURRY UP AND GO MEET THE CLIENT.

THAT'S ENOUGH FOR THE SELF-INTRO-DUCTIONS.

LET'S DO IT, LET'S DO IT!

I'M HOPING THEY WILL HAVE A POSITIVE INFLUENCE ON EACH OTHER...

...ES-PECIALLY FOR ATARA.

MOKO-CHAN, DID YOU TEAM ATARA-KUN UP WITH THOSE TWO?

COM-MANDER.

山野

YAMANO

IT'S A BIT EMBARRAS-SING, BUT...

YA-CHAN HERE...

WHAT? THE CEREMONY IS FOR YOU TWO?

I WANNA HAVE A CERE-MONY!

...JUST DOESN'T WANT TO ACT HIS AGE.

OH, I'M SORRY.

YASOYA, DON'T BE RUDE!

*SPECIAL POLICE FORCE THAT EXISTED DURING 1863~1869

WHAT ?!

THE POLICE FORCE SHINSENGUMI,* NOT THE KAJIKI ONE.

REALLY?

...I WAS IN THE SHINSEN-GUMI TOO.

YOU KNOW, AROUND 40 YEARS AGO...

BUT THAT WAS FINE TOO.

I WAS JUST A FOOT SOLDIER WITHOUT ANY SPECIFIC RANK.

SINCE I HAD THIS JOB...

IT WAS THE END OF THE EDO ERA AND THERE WAS CHAOS ACROSS THE COUNTRY.

WE STARTED DATING AROUND THAT TIME.

AFTER THAT, WE LIVED OUR LIVES WITHOUT KNOWING WHERE THE OTHER IS.

YOU KNOW, I ALMOST STARTED BELIEVING IN GOD...

...WE BROKE UP.

...AFTER WE REUNITED THIS SUMMER, AFTER 40 YEARS.

...SO I COULDN'T BELIEVE SEEING HER AGAIN.

IN THIS DAY AND AGE, ALL OUR FAMILY AND FRIENDS HAVE ALREADY PASSED...

I TOLD MYSELF I'LL NEVER LET GO OF THIS HAND AGAIN.

JOLT
ビク

I'M SO HAPPY FOR YOU TWO!

WHAT A LOVELY STORY!

HOW BEAU-TIFUL!

UM, YES.

YOU'RE TOYA-KUN, CORRECT?

AHAHA! THANK YOU FOR YOUR KINDNESS.

YOU GOT HIS FACE.

YOU'VE GROWN SO MUCH.

WHOSE?

WELL THEN, WE'VE RECEIVED INSTRUCTIONS FROM THE COMMANDER TO PREPARE A LAVISH CEREMONY...

...SO WE WILL PREPARE A TOP CLASS CELEBRATION FOR YOU, YAMANO-SAMA.

THEREFORE, PLEASE LET US KNOW IF YOU HAVE ANYTHING SPECIFIC IN MIND.

CUSTOMER SERVICE SMILE

AH, THAT'S RIGHT. PARDON MY LONG STORY.

BACK WHEN WE WERE DATING, THIS ONE FELL ILL, SO I WENT TO HUNT A KAJIKI FOR HER.

I DIDN'T KNOW MUCH ABOUT KAJIKI BACK THEN.

A KAJIKI?

I WENT ALL THE WAY TO THE AWA PROVINCE!

IT WASN'T EASY!

I HAD CAUGHT A REGULAR MARLIN, THINKING IT WAS KAJIKI!

THIS IS WHAT THEY CALL A KAJIKI, RIGHT?

ERMM...

A MARLIN?

HUH?

THEY WERE ALL GOOD GUYS.

WE ALL ATE IT TOGE-THER.

IT WAS DELICIOUS AND ALSO HEALED HER ILLNESS.

AFTER THAT, EVERYONE IN MY SQUAD PITCHED IN TO GET ME SOME ACTUAL MARLIN KAJIKI MEAT.

THEY'VE ALL DIED...

...BUT I'D LIKE TO ENJOY THAT MEAL WE ALL HAD TOGETHER ONE MORE TIME.

GET YOU REALLY DELICIOUS MARLIN KAJIKI NO MATTER WHAT!

WE WILL-

FROM WHAT YOU'VE DESCRIBED, IT SEEMS YOU WANT SWORDFISH KAJIKI. SWORDFISHES ARE OFTEN CONFUSED WITH MARLIN AND SAILFISH WHICH ARE ALL MEMBERS OF THE H FAMILY. THE FISH AUGHT IN THE AWA VINCE MUST HAVE EEN A MARLIN BECAUSE...

団子

だんご

*DANGO

*DANGO: RICE FLOUR DUMPLING

3 POINTS.

SINCE THEY SAID IT WAS A MARRIAGE CEREMONY I WAS HOPING IT WOULD BE SOMETHING MORE BEAUTIFUL...

THEY SHOULD COME TO TERMS WITH REALITY.

THEY'RE JUST SENILE AND LONELY.

WHY? THEIR FACES WERE GLOWING!

YOU WERE ALSO RUDE EARLIER. AT LEAST I DON'T SAY IT IN FRONT OF THE CLIENTS.

HEY YOU, STOP BEING SO RUDE.

I COULD NEVER MAKE A FOOL OF MYSELF LIKE THAT.

I GUESS EVERYONE HAS THEIR OWN WAY OF LOOKING AT THINGS...

...BUT ONE TENDS TO BLURT OUT WHAT ONE IS THINKING AT THE MOST INAPPROPRIATE MOMENTS.

ATARA-SAN, YOU ALSO GRADE YOURSELF?

AND MINUS 40 FOR MYSELF.

5 isn't a lot...

I'LL ALSO GIVE YOU 5 MORE POINTS.

HUH, I SEE. I'LL KEEP THAT IN MIND.

...ALWAYS BELOW ZERO...

MY SCORE IS...

LET'S HEAD OUT TO CATCH SOME SWORDFISH KAJIKI.

FORGET IT.

HUH?

...AROUND MOUNT NOKOGIRI RIGHT NOW.

SINCE SWORDFISH KAJIKI ARE MIGRATORY FISH, THEY SHOULD BE...

PANT

PANT

PANT

STRANGE... IT SHOULDN'T BE LIKE THIS...

A HUGE SCHOOL OF SWORD-FISH KAJIKI.

NO, THIS TIME IT'S...

キリ

TIGHTEN

IZA, STOP!

THIS TIME IT'S MY TURN!

神饌組

THEIR TUMULTUOUS FIRST JOB!

神食の料理人 (かじき りょうりにん)

THE KAJIKI CHEF : DIVINE CUISINE

CHAPTER 14: THE DROWNING FISH

THAT'S AN IMPRESSIVE ROCK FORMATION.

HOW DID TOYA AND HIS FRIENDS END UP IN THIS PREDICAMENT?

SANAMI SUZUKI

TRANSLATING / EDITING: MEDIBANG INC.
LETTERING: KAI KYOU
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

IN THE MOUNTAINS, YOU CAN CATCH SWORDFISH KAJIKI.

YOU CAN CATCH STRIPED MARLIN DURING AUTUMN AND WINTER.

MT. NOKOGIRI IS LOCATED AT THE BORDER OF AWA AND KAZUSA IN CHIBA PREFECTURE.

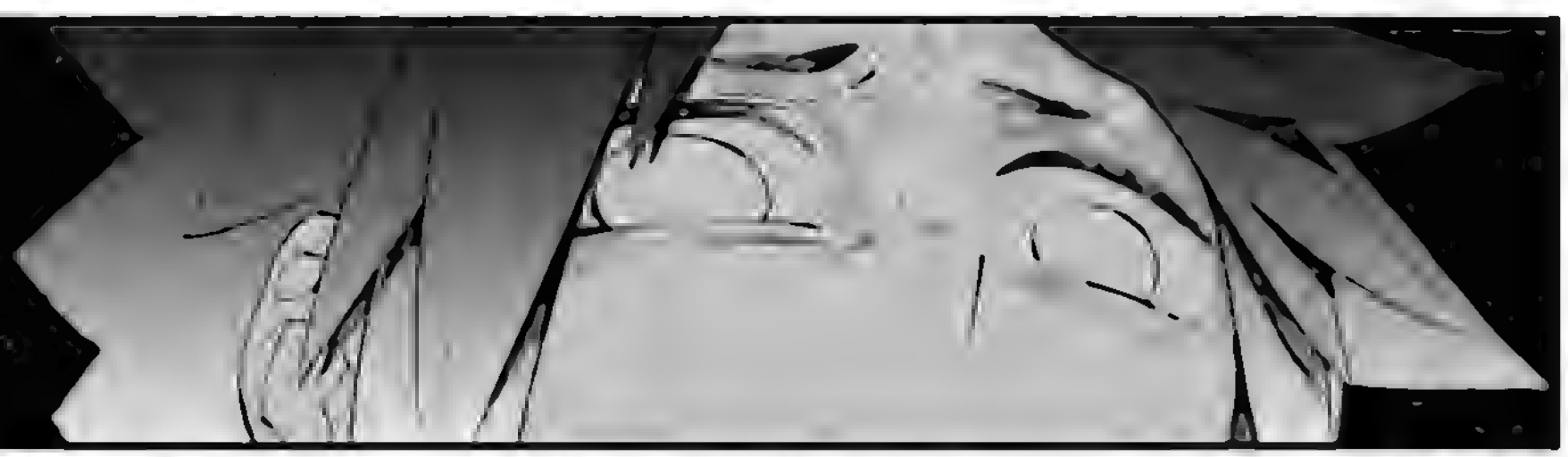
SWOOSH

HUH?

WHAT DO YOU MEAN THEY ERODE THE ROCKS?

AP-PARENTLY THE KAJIKI ERODE THE ROCKS.

SWIP



HUHH? OH...
BUT IT'S SO SMALL. WHAT DO YOU THINK, ATARA?
SO THAT'S HOW THEY ERODE THE ROCKS...
IT CAME OUTTA NOWHERE! IT'S STUCK IN THE WALL...

IF SWORDFISH STOP MOVING THEY CAN NO LONGER BREATHE AND THEY DIE.

THE GENERAL SIZE OF KAJIKI VARIES.

THE SWORDFISH KAJIKI HERE MUST BE SMALL SIZED.

REGULAR ONES ARE USUALLY AROUND THIS BIG.

I WANT TO MAKE A GRAND SWORDFISH FEAST.

I THOUGHT JUST ONE WOULD BE ENOUGH, BUT SEEING THIS ONE, I THINK WE NEED ABOUT 20.

HEY, QUIT MESSING AROUND.

THEY'LL BE DELICIOUS REGARDLESS! HOW SHOULD WE PREPARE THEM?

ALL RIGHT, LET'S CATCH THEM!

Tug Tug

AND SINCE IT'S WINTER, THEY'RE SUPPOSED TO BE MORE FATTY AND EVEN MORE DELICIOUS!

SWORDFISH DON'T FORM SCHOOLS.

THERE WON'T BE MANY TO...

WHAT?! SWORD-FISH KAJIKI HAVE FORMED A HUGE SCHOOL?!

SHAKE
ガクガクガクガクガクガク
SHAKE
SHAKE
SHAKE
...THE FASTEST FISH IN THE OCEAN.
SWISH
WE HAVE TO RUN.
SWORD-FISH ARE FEROCIOUS CARNIVORES AND THEY'RE...

SHWIP

GO!

BOOM
BOOM
BOOM
BOOM

HEHEHE. THIS IS QUITE A CATCH.

IT'S NOT FUNNY, HIHI!

UGHN!

SWIP
SWIP
SWIP
SWIP
SWIP
SWIP
OKAY, GOT IT!
AIM FOR THEIR FINS AND SWORD! THAT SHOULD IMPEDE THEIR MOVEMENT.
SWIP
SWIP
ATARA-SAN, HURRY!
HUFF
HUFF
DON'T REMEMBER IT.
DON'T REMEMBER IT.
DON'T REMEMBER, IT'S SHAMEFUL.
DON'T TREMBLE LIKE THIS, IT'S DIS-GRACEFUL.
DON'T LOSE CONTROL. THAT'S MINUS 50 POINTS.

I'M DROWNING IN THE KAJIKI.

THUNK

ATA-
RA!

GRAB

TOYA! GO TO THOSE HOLLOWED ROCKS!

SWISH

SWISH

SWISH

SWISH

SWISH

OUT OF MY WAY!

WHAP

SHWIP

SLICE

CRASH

STRETCH

STRETCH

WOBBLE

HIHI!

CLENCH

SHWIP
SHWIP
SHWIP
SHWIP
SHWIP
SHWIP
SHWIP
SHWIP
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
HUFF
HUFF
HAAH
ATA-RA!
HOW IS HE?
URGH...
SIT

What is that?
IT DIDN'T PIERCE YOUR CHEST?

I GOT QUITE THE FRIGHT...
I see!
WHAT A RELIEF... WE'RE ALL GOOD, THEN.

WE'RE NOT "ALL GOOD"!

I'VE NEVER HEARD OF SUCH A THING!

...AND THEY'RE ATTACKING US ALL AT ONCE!

THERE'S A HUGE SCHOOL OF SWORDFISH HERE...

ON TOP OF THAT...

...IT WAS THE SAME AS LAST TIME. I'M SO...

...HAD YASOYA HELP ME...

ON TOP OF THAT, I WASN'T ABLE TO MOVE, AND...

...DIS-
GRACE-
FUL.

MINUS 50,000 POINTS FOR ME...

UM...

SKIP

DO YOU WANT TO HAVE SOME LUNCH?

神饌

*ONIGIRI - RICE BALLS

I MADE THEM THIS MORNING.

PICKLED PLUM ONIGIRI.*

WHAT?

THIS IS NOT THE TIME TO BE EATING!

I'll take good care of it.

I CAN'T EAT THIS.

PLEASE EAT IT.

YOU REALLY MADE THEM?!

IZA?!

YOU MADE THEM?!

I WAS A COMPLETE MESS...

ALSO, WHY AREN'T YOU ASKING ME QUESTIONS?

ALSO...

NOPE. I WON'T TELL YOU ANYTHING.

DO YOU WANT US TO ASK?

NO MATTER HOW MUCH OF A MESS YOU WERE, WE HAVEN'T LOST YET.

NOW LET'S EAT WHILE WE CAN, AND GATHER OUR STRENGTH.

THANK YOU FOR THE FOOD.

YEAH...

Thud

WELL THEN!

THANK YOU SO MUCH, IZA!

ISN'T IT DELICIOUS?

DO YOU LIKE IT?

IT'S RICE VINEGAR ONIGIRI.

OH, PLEASE PUT THE PLUM SEEDS IN HERE.

HUH? YOU LIKE IT?

IZA! LET'S GET YOU A CRASH COURSE LATER!

IT HAS WAY TOO MUCH VINEGAR.

MUNCH

もっ

MUNCH

もっ

MUNCH

も

CLANG

I CAN'T-

BAD NEWS!

CLANG

CLANG

CLANG

CLANG

CLANG

CLANG

SWOOSH

SWOOSH

I CAN'T KEEP THIS UP!

SWOOSH

•HEY! ALL OF YOU!

CLANG

MY TURN THEN!

IZA, NO!

MAKING THE PICKLED PLUM ONIGIRI WAS THE RIGHT DECISION!

DID YOU KNOW THAT YOU CAN GROW A TREE FROM A PICKLED PLUM SEED, TOO?

SHWIP

SHWIP

SHWIP

SHWIP

SHWIP

LET'S PULL IN...

...THIS HAUL.

OH MY...

OH MY OH MY?

A MYS-TERIOUS GIRL...? AND AN OCTOPUS?!

The Kajiki Chef: Divine Cuisine
VOLUME 2

English Chapters by Manga Plus 2022
Ripped & Compiled by Oak